Amigoe

96STE JAARGANG — No.: 152 DONDERDAG 5 JULI 1979

Vandaag

EDMUNDO FLORES ...puzzel...

ALGERIJE'S EERSTE PRESIDENT UIT HUISARREST

Oud-revolutionair ambieert geen politieke come-back

Ben Bella na 14 jaar vrij

ALGIERS. — De thans 63-jarige eerste president van het onafhankelijke Algerije, Ben Bella, is gisteren na veertien jaar huisarrest vrijgelaten, zo is in Algiers officieel bekendgemaakt. Dit ter gelegenheid van de viering van het zeventiende jaar van de onafhankelijkheid van Algerije van Frankrijk. Ben Bella werd in juni 1965 na Algerije in de eerste drie jaren van zijn onafhankelijkheid te hebben geleid door middel van een staatsgreep die zonder bloedvergieten verliep, afgezet door wijlen president Houart Boumedienne. De oud-president, die geen politieke comeback meer zou ambiëren, zou volgens naaste familieleden in uitstekende lichamelijke en geestelijke gezondheid verkeren en het besluit tot zijn vrijlating zou zijn genomen door president Chadli Benjedid, die Boumedienne na diens dood in december vorig jaar opvolgde.

Uit Paris werd later vernomen, dat Ben Bella volgens de Franse radio en televisie althans met dien verstande was vrijgelaten, dat hij het departement, waarin hij tot dusverre verbleef, niet mag verlaten. Laatstelijk zou hij hebben verbleven in een zwaar door militairen bewaakt gebouw bij de stad Blida, waar hij alleen door zijn vrouw en naaste familieleden mocht worden bezocht.

In de afgelopen paar maanden waren de beperkingen waaraan Ben Bella, nadat hij was afgezet onderhevig was, al geleidelijk verzacht. De hele duur van zijn huisarrest verbleef hij op een geheim gehouden plaats in Algerije. Hij zou onder strenge militaire bewaking hebben geleefd in een villa 40 kilometer ten zuiden van Algiers in gezelschap van zijn echtgenote en twee geadopteerde kinderen.

In 1971, zes jaar na het begin van zijn arrest, huwde Ben Bella met een jonge Algerijnse journaliste, Zohra Selami.

Ben Bella werd in 1916 in Marnia uit boerenouders geboren. Tijdens de tweede wereldoorlog diende hij in het Franse leger. Hij hielp daarna mee met de oprichting van de nationale bevrijdingsbeweging in Algerije in 1954. Ben Bella regelde de eerste geheime wapenzendingen ter voorbereiding van de Algerijnse opstand tegen de Franse overheersing die zeven jaar zou gaan duren. In 1956 werd hij door de Fransen gevangen genomen toen het vliegtuig waarin hij op weg was van Marokko naar Tunesie door hen werd onderschept. Hij bleef gevangen in Frankrijk tot in 1962 een einde kwam aan de vijandelijkheden en het akkoord van Evian tot stand kwam dat Algerije in hetzelfde jaar de onafhankelijkheid bracht. In 1963 werd Ben Bella president van de republiek. In 1965 werd hij bij de staatsgreep door Boumedienne van zijn bed gelicht om aan veertien jaar huisarrest op een geheime plaats te beginnen slechts een paar dagen voordat hij als gastheer zou fungeren voor een top conferentie van Afro-Aziatische landen.



MANAGUA — Sandinisten zoeken beschutting bij een huis in de buitenwijken van de Nicaraguaanse hoofdstad, Managua, terwijl een vliegtuig van de Nationale Garde overvliegt.

Britse pond blijft stijgen

AMSTERDAM — Op de Londense wisselmarkt is het Britse pond woensdag gesloten op 2,2258,2, 2268 dollar, na te zijn geopend op 2,2210,2, 2220.

De hoogste koers van de dag bedroeg ongeveer 2, 2330 dollar, het hoogste peil sinds vier jaar. De geringe daling later op de middag is het gevolg van winstnemingen. Nieuwe ontwikkelingen deden zich niet voor. Enkele handelaren meldden dat beleggers uit het Nabije Oosten, hun dollars inwisselden voor ponden. In Frankfort noteerde het Britse pond vier Pfenning meer dan dinsdag, en wel 4,093 Mark. De officiële middenkoers van de dollar bedroeg 1,8367 Mark tegen 1.8463 Mark op dinsdag.

De Bundesbank interveniëerde niet. Ook in Tokio moest de dollar weer wat prijsgeven. De goudprijs steeg in Londen van 281,35 dollar per ounce op dinsdag tot 283,30 dollar.

ANKARA — Woensdagavond waren in Turkije in 24 uur in totaal drie leden van verschillende linkse groeperingen doodgeschoten, klaarblijkelijk ter vergelding voor de moord op vijf leden van de rechtse Nationalistische partij NMP vorige week. Dit werd gemeld door de Turkse staatsradio.

China gaat over tot geheime verkiezingen

Meer invloed kiezer op landsbestuur

PEKING — In de Chinese volksrepubliek zijn gisteren nieuwe kieswetten gepubliceerd die ten doel hebben dat de bevolking in het vervolg een grotere rol zal spelen in het landsbestuur. In de nieuwe wetten, die met ingang van 1 januari 1980 in werking treden, wordt vastgelegd dat alle Chinezen boven de 18 jaar rechtstreeks hun afgevaardigden naar wetgevende congressen tot op districtsniveau mogen kiezen. De afgevaardigden naar de provinciale en nationale volkscongressen worden gekozen door de districtsvergaderingen.

Geheime verkiezingen komen in de plaats van het stemmen bij hand opsteken, welke methode „vaak de vrije uiting van de wil van de kiezer beperkte en het volledig functioneren van de democratie verhinderd", zo meldde het officiele persbureau Nieuw China.

Er moeten volgens de nieuwe wetten minstens drie kandidaten zijn voor elke twee posten. In het verleden kwam het vaak voor dat er evenveel kandidaten waren als te bezetten zetels. In de herziene wetten wordt geregeld dat „elke burger of afdeling een afgevaardigde kan laten terugroepen als die wet en discipline schendt of volstrekt misbruik maakt van zijn macht". Dit kan met eenvoudige meerderheid onder hen die de afgevaardigden hebben gekozen of in de vergadering. Ook is een wet gepubliceerd waarin scheiding wordt aangebracht tussen wetgevende en uitvoerende macht op plaatselijk niveau teneinde „de socialistische democratie en het solialistische wettelijk systeem te helpen versterken en om het systeem van het volkscongres in China te verbeteren", zo hebben Chinese juristen gezegd.

Al deze nieuwe wetten zijn aangenomen door het volkscongres dat in juni bijeen geweest is.

Protest in leeuwekooi

ROME — Een Italiaanse leeuwentemmer en circusdirecteur heeft woensdag bij het ministerie van Toerisme en Recreatie in Rome een kooi opgezet en zich daarin met acht leeuwen teruggetrokken.

Hij verklaarde dat hij daar zou blijven totdat een ambtenaar hem door de tralies een vergunning overhandigt om in geheel Italie op te treden. Nu mag de 43-jarige Mario Vulcanelli alleen in provinciale steden zijn temmerskunsten vertonen.

Nicaraguaans congres stelt vergadering uit

Over aftreden Somoza nog niets concreets

MANAGUA — De voor gisteren verwachte gezamenlijke vergadering van Senaat en Huis van afgevaardigden van het Nicaraguaanse congres, waarin president Somoza zijn aftreden zou hebben kunnen aankondigen, is uitgesteld tot vandaag. Hiertoe besloten de leiders van de Liberale Partij van Somoza in de senaat na onderling beraad van twee uur.

Van het front werd door de Sandinistische guerrillastrijders gemeld, dat zij tot op 50 meter van de toegang tot Rivas zijn gevorderd, waar zij hun voorlopige regering willen vestigen en dat zij vanuit het noorden verder vorderden in de richting van de hoofdstad Managua. Volgens andere berichten, uit Costa Rica, zouden zij de internationale landbouwschool en het regeringstelecommunicatiecentrum in Rivas hebben veroverd.

Het Nicaraguaanse leger schoot woensdag vier vliegtuigen neer, die „wapens en munitie zouden hebben moeten aanvoeren" voor de guerrillastrijders. Luis Pallais Debayle, vicevoorzitter van één der Huizen van het congres en neef van president Somoza, verklaarde dat twee ervan, die 19 kilometer ten zuiden van Managua werden neergehaald, wapens uit Costa Rica meevoerden. Pallais Debayle zei ook te hebben vernomen, dat Amerikaanse bemiddelaar, William Bowder, in Costa Rica met leden van de voorlopige regering van de Sandinisten vergaderde om te pogen hen te overreden tot onderhandelingen om tot een vreedzame oplossing van de crisis in Nicaragua te komen.

ROME — Vele leden van het centraal comité van de Communistische partij van Italie hebben met buitengewone felle kritiek op partijleden Enrico Berlinguer hun misnoegen geuit over de nederlaag van de communisten bij de parlementsverkiezingen van afgelopen juni.

Amigoe bereikbaar

WILLEMSTAD — In verband met het vroege verschijnen van de Amigoe op verkiezingsdag is de redactie vanavond (donderdag) op de normale telefoonnummers bereikbaar vanaf zes. uur. Morgenavond is de redactie vanaf zeven uur telefonische bereikbaar. Morgen overdag echter is dit niet het geval.

ETA gaat door met aanslagen

SANTA CRISTINA — Gistermiddag is vlak na vier uur in de badplaats Santa Cristina de Aro aan de Costa Brava een bom ontploft. De bom had slechts een geringe kracht en de explosie werd door de vakantiegangers op het strand niet opgemerkt, zo meldde een verslaggever van het Franse persbureau AFP. Eerder in de middag waren twee bommen tot ontploffing gebracht aan de Costa del Sol, één in Fuengirola en één in Torremolinos. De Baskische afscheidingsbeweging ETA is verantwoordelijk voor de aanslagen.

Tot nu toe zijn er de afgelopen week meer dan twaalf bommen tot ontploffing gebracht in Spaanse vakantieoorden. De ETA wil met haar „oorlog tegen het toerisme" de Spaanse regering dwingen de Baskische gevangenen die worden vastgehouden in de gevangenis van Soria over te brengen naar gevangenissen in Baskenland. Ook wil de ETA met de aanslagen bereiken dat de oproerpolitie uit de gevangenis van Soria wordt teruggetrokken. Dinsdagavond werd in Madrid het parlementslid Gabriel Cisneros neergeschoten. Cisneros, afgevaardigde van de provincie Soria, werd in de maag geschoten nadat hij zich had weten los te rukken uit de handen van twee jonge mannen die hem kennelijk wilden ontvoeren.

Sluier

HET IS GELUKT DE hand te leggen op het accountantsrapport over het Woningbedrijf waar al een jaar lang naar uitgekeken wordt. Het rapport gaat niet zozeer over de over heidsdienst in zijn algemeenheid, maar meer specifiek om het bekend geworden "geval-Angolaweg" Daar is door werknemers van het Woningbedrijf, zonder werkorder, zonder sociaal rapport en in opdracht van de gedeputeerde, gewerkt. Er zijn bovendien materialen gebruikt van het Woningbedrijf, een dienst die draaiende gehouden wordt met gemeenschapsgelden. Dat er allerlei onderdelen van deze dienst verbetering en aanpassing aan de omstandigheden behoeven is geen uitzonderingssituatie voor overheidsinstanties. Bekend is dat in 1977 een heel "bataljon" van werknemers in dienst is genomen in enkele maanden tijd en dat de algehele organisatie daar niet op ingesteld was. Van de andere kant stelt de accountant dat de administratie-afdeling van deze dienst bij een normaal functioneren het werk aan moet kunnen. Dat betekent dat dat in elk geval niet al te veel als een verzachtende omstandigheid mag worden aangevoerd om uit te leggen waarom er mogelijkerwijs enkele hiaten zijn gevallen in de administratie. Het accountantsrapport stelt heel duidelijk dat er vooralsnog geen oplossing is gevonden voor deze puzzel welke Woningbedrijf heet.

Dat betekent dat er veel informatie ontbreekt. Waar is die te krijgen? Nadat verleden jaar al in de Eilandsraad gevraagd is om een opheldering van deze zaak, is dat in feite afgelopen maandag nog eens bevestigd door de nieuwe Eilandsraad, alhoewel niet alle leden zich in dezelfde bewoordingen uitlieten. Naar verluidt is het rapport al in handen gesteld van de justitiele autoriteiten, evenals dat het geval is met het voorlopige rapport van verleden jaar. Het heeft er alle schijn van dat alleen de justitie nu de ontbrekende stukken van de puzzel kan aandragen.

Dat er koppen zullen vallen mag met een grote mate van waarschijnlijkheid worden aangenomen als afgegaan mag worden op het accountantsonderzoek. Wiens kop dat dan wel zal zijn is uit te maken door de magistratuur, het corps van rechters. Feit is dat er opdrachten zijn gegeven zonder dat er werkorders voor waren. Feit is dat er voormannen zijn die op kosten van de overheid mensen hebben laten werken aan hun eigen (volks)woning.

Feit is dat er materiaal op zeer eigenaardige wijze niet op bestemder plaats is aangekomen en elders is aangetroffen. Feit is ook dat door veel te summier opgestelde werkorders werken zijn verricht die er de oorzaak van zijn dat er uiteindelijk projecten zijn verrezen die veel gekost hebben en niet als zodanig bedoeld kunnen zijn. Feit is tevens dat er veel geld is gespendeerd aan overuren, die niet of nauwelijks te verantwoorden zijn. Feit is ook dat werkorders die in elk geval sedert medio vorig jaar de goedkeuring moeten dragen van het bestuurscollege, deze nog wel eens ontberen. Feit is dat er administratief vele onvolkomenheden zijn ontdekt. Feit is tenslotte ook dat er materiaal is gekocht voor het Woningbedrijf zonder dat de contrabonnen voorzien waren van een handtekening of paraaf voor ontvangst.

Deze feitenreeks geeft naar ons bescheiden oordeel de autoriteiten toch voldoende indicaties om een gerechtelijk onderzoek te starten. Daarbij moet de onderste steen boven

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), K n Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Wil Steynis, Ingrid de Meeyer.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondentie: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A, tel.: 4222.
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 40 cent.
Abonnementen op Antillen negen gulden per maand.
(Bovenwinden tien gulden per maand) / Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 49,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 15,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

ABENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 89058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur, op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Twerhoem, tel.: 53775; ook te bereiken op pageboy 027-149 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO: geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Bettina, tel.: 37716.

★★★

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Superman.
WEST-END: 19.00-21.00 Milano.
CINELANDIA: 19.15-21.15 The evils.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 Solomon King.

★★★

CINE-TRUCK
Hedenavond te Barber en zaterdagavond te Abrahamsz.

★★★

DIVERSEN
CHRISTOFFELPARK i.v.m. de verkiezingen is het Christoffelpark morgen gesloten.

THEATER DE TEMPEL: voorstelling: Images of Curacao dagelijks om 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 en 17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 14.00-16.00 uur op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

★★★

AUTOBUSBEDRIJF:

Het laatste bus-schema ziet er als volgt uit met aangifte van het ogenblik dat de laatste bus van de betrokken plaats vertrekt: 17.15 uur: Otrabanda naar Westpunt, 18.15 u Otrobanda-Banda Abao, 18.30 u: Otrobanda naar San Willibrordus, 19.15 u: Punda naar Hato, Hato naar Punda, Otrobanda naar Jandoret, 19.20 u: Otrobanda naar Punda, Punda naar Otrobanda, 19.30 u: Punda naar Montagne, Punda naar Boraam, 19.35 u: Otrobanda naar Hato, Punda naar Dominguito, Punda naar Coral Partir en 19.45 uur: Punda naar Brievengat.

TELECURACAO
16.30 Scooby Doo (or other); 17.00 King Arthur; 17.30 Three Stooges; 17.45 School Advies Dienst; 18.00 Bulletin Tele-8; 18.30 Pecado Capital; 19.30 Eilandelijke Voorlichtingsdienst; 20.00 Noticiero Tele-8; 20.20 Deporte Tele-8; 20.30 Taxi; 21.00 Rafferty; 22.00 Sixty Minutes; 23.00 Sign Off.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

VRIJDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 19.00-21.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.00-19.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTSLUITING: 15.45 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

★★★

Als gevolg van onmogelijkheid opname in San Fernando

Jongens-experiment St Jozef geslaagd

WILLEMSTAD — In Huize Sint Jozef te Santa Rosa is verleden jaar gewerkt met twee experimentgroepen. In beide gevallen bleek het een juist experiment. Zo staat te lezen in het jaarverslag van genoemd internaat.

De Sterrengroep is een dergelijk experiment geweest: namelijk met 24 jongens, in leeftijd variërend van zes tot twaalf jaar. De klimopgroep werkte eerst met zestien jongens en acht meisjes.

Na 1 april verhuisden de meeste jongens naar de Sterrengroep. Het Sterrengroep-experiment, voorafgegaan door de Klimopgroep was noodzakelijk omdat de kinderen niet verantwoord thuis geplaatst konden worden en San Fernando geen opname-mogelijkheden had voor onze kinderen.

De groep heeft zich als een echte jongensgroep ontpopt. Vooral de activiteiten in de vakantie waren zuiver waren zuiver gericht op jongens. De wens te mogen blijven werken met deze jongens is duidelijk. Er zouden echter leiders moeten zijn voor de meeste sportactiviteiten en voor het identificatieproces. We mogen stellen dat de leidsters zich voor dit experiment hebben ingezet en dat het geslaagd is, aldus het jaarverslag-gedeelte over dit jongensexperiment in het meisjes-internaat Sint Jozef.

In totaal zijn er dertig leidsters werkzaam in St. Jozef. Zij zijn speciaal belast met de pedagogische begeleiding en vorming van de kinderen; in elke groep zijn er vier en er zijn twee leidsters die invallen in geval van ziekte en/of vakantie.

Daarnaast is er het huishoudelijk personeel op de afdelingen in de [illegible] kamer, de wasserij, in de tuin en is er een „all round vakman", aldus het verslag. Het gaat om in totaal ongeveer 160 kinderen; tot 1 juli 1978 waren het er 168, sinds die datum 158. Er werden vijftig kinderen teruggeplaatst. Van hen was 75 procent vier jaar of minder in het internaat geweest.

In het verslag wordt nader ingegaan op verschillende facetten van het werk in dit internaat, dat bedoelt te zijn een tijdelijke opvang van kinderen die sociaal gehandicapt zijn, waarbij het contact met het eigen milieu zoveel mogelijk behouden blijft. Tijdens deze opvangperiode is het streven er duidelijk opgericht het contact opvoeder/kind te behouden en te zuiveren, indien nodig te herstellen, zodat de opvoeder tot een hernieuwd verantwoordelijkheid en genegenheid komt voor het kind. Aldus de omschrijving in het jaarverslag.

Er werden in de loop van het jaar heel wat activiteiten ontplooid. Zoals wekelijks een meditatie met uitbeelding van een [illegible] evangelie, de viering van carnaval, en verder een ouderdag en een onderwijsdag en het vieren van een folkloristische dag, maar ook werd Sinterklaas gevierd en het Vredesfeest.

"Oude staten" naar Mexico

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter J.A.O. Bikker heeft telegrafisch laten weten dat het Antilliaanse parlement met tien van de 22 man en dus bijna de helft present zal zijn op de [illegible] van het Latijnsamerikaanse parlement, welke in Mexicostad bijeen komt.

De Antilliaanse delegatie bestaat uit de statenvoorzitter zelf, Petrus van der Veen (DP), Hilberto M. Thomas (NVP-U), Wilson Godett (Frente Obrero), Edsel V. Jesurun (NVP-U), Francisco D. Figaroa (MEP), Joseph E. Richardson (SM-DP), Reginaldo A. Pietersz (Frente Obrero), Sandra M. Frans-Michel (DP) en A. Werleman (MEP) terwijl als secretaris meegaat, griffier Ersilio van Brest.

Het ziet er naar uit, dat voor verschillende statenleden dit voorlopig hun laatste parlementaire reis naar het buitenland zal zijn, omdat morgen (vrijdag) de [illegible] gekozen zullen worden.

Orfeon Crescendo krijgt piano

WILLEMSTAD — Het Sticusa Journaal meldt in haar juli-editie dat het koor "Orfeon Crescendo" op Curacao (dirigent Frank Davelaar) een nieuwe piano ontvangt van de Sticusa. Ook stelt de Sticusa het Cultureel Centrum Curacao in staat een cai'- orgel en een musicwriter aan te schaffen voor de Curacaose Muziekacademie. Verder maakt het journaal melding van het feit dat de Miep Diekman de Laurens Janszoon Costerprijs heeft gekregen voor haar verdiensten op gebied van de ontwikkeling van het kinderboek.

Correspondent voor Haitiaanse radio

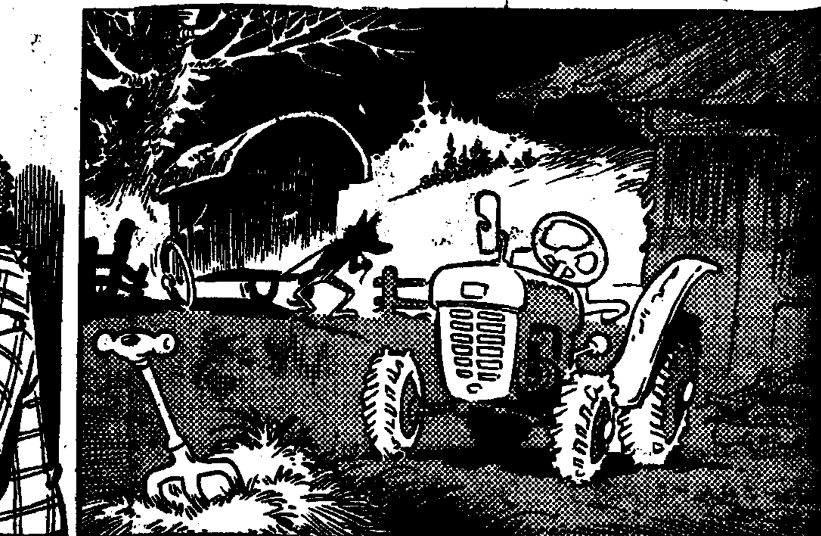
WILLEMSTAD — De Haitiaanse staatsradio 4 VRD heeft sinds kort een correspondent op Curacao en wel de heer Eddy Valdes Molina, die assistent is van de consul generaal van Haiti.

De heer Molina, staatsburger van genoemd land, is ook de leider van het Haitiaanse toeristenbureau op Curacao.

Heer Bommel en de toekomer







0371. — "Natuurlijk bestaan heer Eerhart en heer Kreukniet", zei heer Bommel. "Ik heb ze toch zelf gezien?" "Dat is geen bewijs", merkte de politiechef op. "Heb je getuigen voor het bestaan van die duistere figuren?" "Tom Poes", zei heer Ollie, na even te hebben nagedacht. "Die heeft ze allemaal ontmoet. Maar wat heeft dat er mee te maken? Gelooft u me soms niet?" Bulle Bas opende de buitendeur en zette zijn pet op, want het was koud. "Geloof heeft niet met misdaad te maken", verklaarde hij. "Als je de waarheid zegt, dan beweegt er zich een grote bende om je huis. Daarom moet ik zekerheid hebben. Kom morgenochtend voor een verklaring op het bureau met de getuige Tom Poes. Weet je waar die is?"

"Nee", zei heer Bommel. "Hij is ineens verdwenen. U weet [...] jeugd is. Ik geloof, dat hij het over sneeuwballen had".
"Het is te laat voor sneeuwballen", meende de commissaris [...] dooit". Dat was waar. De wind was geheel naar het zuid-west [...] draaid, en de zwerver, die we al eerder zagen passeren, tro[...] huifkar nu door de modder. Het was zwaar werk, en bij het [...] van de duisternis was hij aan het einde van zijn krachten. To[...] een afgelegen schuur in het oog kreeg, ademde hij dan ook v[...] op en zeulde zijn voertuig naar het bouwsel.
"Een onderkomen voor de nacht", prevelde hij. "Requies[...] pace", zoals wij latinisten zeggen als een werker uitrust".

Tribuna di Proletario:

Verlichtingen werkloosheid door verkorting werkweek

WILLEMSTAD — De vakbond Horecaf ziet een verkorting van de arbeidstijd als een mogelijke oplossing voor het werkloosheidsprobleem. In haar radioprogramma, Tribuna di Proletario, van gisteren dit plan uitgelegd.

Momenteel ligt het wekelijkse aantal werkuren tussen de 40 en 45. De vakbond wil in eerste instantie het aantal werkuren per week voor iedereen op 40 brengen. Vervolgens wil men het verminderen tot 36 uren per week. Er komen dan voor elke 9 werknemers 36 uren per week vrij, wat dus gelijk is aan één arbeidsplaats. Het zal dan voor de werkgever verplicht moeten worden gesteld om nieuwe mensen in dienst te nemen.

Het loon voor deze nieuwe arbeidsplaatsen zal moeten worden opgebracht door de gemeenschap waarbij de werkgever 50% van het loon zal moeten inbrengen terwijl de Overheid en de werknemers ieder met 25% van het loon zullen moeten bijdragen.

Samenvattend, noemt de vakbond de voor- en nadelen van dit systeem. Als nadelen ziet men dat de werkgevers zich niet kunnen veroorloven meer uit te geven voor personeel, dat er niet genoeg apparatuur aanwezig zal zijn voor meer arbeiders, dat het geven van subsidies door de overheid het tekort op de begroting zal verhogen, dat bij bepaalde beroepen als management en gespecialiseerde beroepen geen vervangende krachten aanwezig zijn en dat andere beroepen zoals de vrije beroepen hun werkuren niet kunnen verkorten. Als voordelen daarentegen brengt de vakbond in dat er meer werkgelegenheid zal worden geschapen, dat het werkloosheidsprobleem gedeeltelijk zal worden opgelost en met het werkloosheidsprobleem ook sociale problemen, dat er voor de werknemers meer vrije tijd beschikbaar komt waardoor de produktiviteit wordt verhoogd en verzuim minder wordt, dat er meer geld in omloop zal komen wat een positieve bijdrage zal vormen voor de economische situatie en dat de overheid meer inkomsten zal krijgen door loonbelasting.

Het deel van dit voorstel is, volgens de Horecaf, niet om de arbeiders minder te laten werken of lui te maken maar om een bijdrage te leveren aan de oplossing van de werkloosheidsproblemen. Een voorstel dat theoretisch mooi klinkt, moeilijk in praktijk te brengen is, maar toch best het overdenken waard is, aldus de Horecaf.

Surinam airways inflight magazine

WILLEMSTAD — Het jongste nummer van het Surinam airways inflight magazine, dat voornamelijk bestaat uit het Suralco magazine, besteedt ditmaal veel aandacht aan de boerenkolonisatie in Suriname. Zoals te doen gebruikelijk is het blad fraai verzorgd met interessant foto-materiaal zoals een oude kaart van "Surinamen" maar evenzo ook een kaart van recente datum over het "multi purpose Corantijn-project. Al bij al is het kwartaaltijdschrift van de Surinaamse luchtvaartmaatschappij een mooi visite-kaartje van de nog jeugdige republiek.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs (fl. 60.000): 7226;
Tweede prijs (fl. 25.000): 24773;
en derde prijs (fl. 12.500): 20050.

Dhr. Bakhuis tot Akshon:

Oproep niet slechts van één politicus

WILLEMSTAD — De heren Donny Bakhuis en mr C.I. Plantz vinden dat de oproep zoals geplaatst door de partij Akshon aan ondermeer hun adres, niet moet uitgaan van slechts één politicus of één politieke partij. Hen was gevraagd bij te springen om oplossingen aan te dragen ter beteugeling van de financiele problemen. Behalve de heer Bakhuis hun twee werd ook benaderd de heer Damian Leo, die uitlandig is.

„Met de heer Plantz ben ik van mening dat elk beroep op een ingezetene, die bewust leeft in onze samenleving, om speciaal in een moeilijke periode, samen te zoeken naar c.q. Samen een initiatief te nemen om een oplossing te vinden voor problemen waarmede onze gemeenschap geconfronteerd wordt, ingewilligd dient te worden, ondanks de beperkte kostbare tijd die ons beschikbaar staat.

Dit beroep dient naar onze mening niet uit te gaan van één politicus of één politieke partij.

Mocht uw voorstel, al zwengelend leiden tot een oproep zoals boven vermeld, dan voelen wij ons als burger en christen — zoals in het verleden meermalen het geval is geweest — verplicht om al onze medewerking te verlenen in het belang van uw en onze dierbare samenleving. Aldus de heer Bakhuis.

Verkiezingsavond bij TeleCuracao

WILLEMSTAD — TeleCuracao zal morgen op de verkiezingsavond om half acht 's avonds met de uitzending beginnen van het verslag van de uitslagen van de 89 stembureaus van Curacao. Aan het begin van dat programma worden ook beeldverslagen getoond van de verkiezingsdag op Aruba en Bonaire. In de tv-studio zullen politici van alle participerende partijen van Curacao aanwezig zijn om hun oordeel te geven over de gang van zaken. Vanuit Aruba en Bonaire zullen telefonische mededelingen worden verstrekt. Het programma is levend ("live").

BRUSSEL — De Europese commissie in Brussel heeft woensdag besloten alle directe hulp aan de republiek Vietnam stop te zetten. Dit heeft een woordvoerder van de commissie woensdagmiddag bekendgemaakt.

Drie gedeputeerden vanavond voor radio

WILLEMSTAD — Drie gedeputeerden die de drie partijen vertegenwoordigen, welke in het Curacaose BC samenwerken spreken vanavond (donderdag) aan de vooravond van de statenverkiezingen de bevolking toe via de radio.

Het zijn de gedeputeerden Frank Rosendal, Maria Liberia Peters en Monte Horsford.

Dit gebeurt om zes uur via Radio Caribe, om half zeven via Radio Hoyer, om kwart over acht via Radio Korsou en de Curom.

Politiele schattingen

WILLEMSTAD — De DP heeft gisteravond met medewerking van de Haitiaanse muziekformatie Les Shleu Shleu en Gran Poder de la Salsa de meeste mensen getrokken op hun laatste openbare politieke vergadering. Dat gebeurde in het Rifstadion, waar volgens politieschattingen ongeveer 2000 man aanwezig waren. De partij MAN — zonder muzikale omlijsting — wist rond de duizend man te trekken op Kanga. In de Penstraat bij de Kas di Pweblo was het relatief rustig vergeleken met voorgaande keren. Geschat wordt dat de NVP-U ongeveer 600 man wist samen te krijgen. De PSD op de Corrieweg — met Doble R — en Akshon langs de Caracasbaaiweg wisten elk ongeveer 400 à [illegible] Hekkesluiter is Frente, waar volgens politiele ramingen 75 man aanwezig waren op Noord-Rozendaal. Aldus blijkt ondermeer uit enkele wachtrapporten.

Commenta[...]

Bijslepe[...]

IN ELKE SAMENL[...] gelden regels van de et[...] ook in deze samenlevi[...] geeft helaas nog niet de [...] dat die regels ook geheel [...] nageleefd, waardoor [...] kunnen worden gedupe[...] mag dan de tijd van [...] campagnes zijn, maar [...] niet de politici en [...] daarbij betrokkenen de [...] om die regels te overs[...] Ook al mag de man[...] politiek bedrijven pl[...] nog zo heel anders [...] worden als in landen in [...] of de VS.

In de editie van de Be[...] Nieuwsberichten en La [...] van gisteren wordt [...] gesteld dat de redactie [...] Amigoe tijdens een (te[...] contact gistermorgen [...] gestemd zou hebb[...] rectificatie te plaatsen [...] wat MAN-leider Don [...] afgelopen zaterdag heef[...] tijdens het tv-debat. [...] hierbij om de bewerin[...] [illegible] zijn van het Venezola[...] Bohemia. Dit blad hee[...] en MEP verw[...] communistische co[...] (lees: met Cuba) te hebb[...] is dus een controverse [...] Don Martina met de da[...] Beurs en La Prensa. Die moeten het dan sam[...] uit te vechten. Het is [...] gewoonte van de Ami[...] zich in dit soort za[...] mengen, maar ditmaal [...] redactie er als en [...] staander met de ha[...] gesleept. Het is nameli[...] pertinente onwaarheid [...] Amigoe-redactie beloofd[...] een rectificatie te [...] voor hetgeen Martina [...] beweerd. Zodat al nodi[...] zijn geweest, dan is dat [...] van Don Martina en niet [...] Amigoe. Wat deze kr[...] heeft gedaan is alleen [...] melding maken van de b[...] de heer Martina [...] geschreven aan TeleC[...] omtrent deze zaak. Dat [...] er feitelijk op neer [...] uitspraak "agent" ve[...] was. Daarvoor had het [...] "distributeur" gebruikt [...] worden.

Jamaica: baby-voedsel hard nodig

WILLEMSTAD — [...] [illegible] rampenfonds van [...] ribische conferentie van [...] dat werd opgericht in [...] met de recente wateroverl[...] in dit land heeft be[...] maakt, dat vijfduizend [...] te kampen hebben met h[...] Het rampenfonds wil in [...] mogelijke tijd geld ins[...] om onder meer voor ze[...] voedsel voor deze babies [...] kunnen kopen.

Men heeft liever geld da[...] in natura als gevolg va[...] schepingsmoeilijkheden [...] betrokken gebied.

Behalve dit genoemde [...] boedsel zit men te spring[...] de volgende hulp: 120 d[...] stuks zeep, duizend k[...] lantaarns, zestigdui[...] blikjes drank, tweeduize[...] ten om in te wonen, ho[...] tenten voor medische do[...] den en dertig ton zuiveri[...] was middelen.

Het meest nodige zijn [...] byvoedsel, de zeep en [...] taarns. Het geld kan g[...] worden aan DERAW, 14 [...] avenue, Kingston 10, Jama[...]

[...]DRACHT GEDEPUTEERDE ZONDER WERKORDER

Hoofd-accountant Edmundo Flores:

[...]aak Angolaweg 24 [...]s puzzel gebleven

[...]EMSTAD. — Opzichters bij het Woningbedrijf zijn [...]en gang gegaan bij de aanschaf van bouwmateriaal. [...] bestond nauwelijks controle van de leiding van [...]eilandsdienst en de gegevens die werden verstrekt zijn [...]iet altijd even correct gebleken. Opzichters blijken [...]amheden te hebben laten verrichten door werk- [...] van het Woningbedrijf aan hun eigen huis. Er wer- [...]eruren genoteerd waarover de nodige twijfels be- [...] Hoofd van de Accountantsdienst van het eiland- [...]Curacao, de heer Edmundo Flores, meldt in zijn [...]ecente rapport — dat afgelopen maandag officieel [...]d is gesteld van gezaghebber mr Ornello Martina — [...] onderzoek naar het specifieke geval van de [...]weg 24: "De verklaringen die ons zijn afgelegd heb- [...] puzzel helaas niet (helemaal) helpen oplossen". [...]e betrokken gedeputeerde George Hueck is [...]t gegeven tot het beschikbaar stellen van man- [...]om aan dat huis te werken zonder dat daarvoor de [...] officiele werkorder was verstrekt.

[...]pen maandag maakte [...]bber Martina bekend [...]er Flores het reeds veel [...]n rapport klaar had. [...] in het afgelopen week- [...]fgemaakt en betreft [...]Woningbedrijf ten behoe- [...] perceel Angolaweg 24 [...]e werkzaamheden en [...] geleverde materia- [...] aan het begin van zijn [...] stelt het hoofd van het [...]antsbureau dat als er [...]er relevante informatie [...]n mocht komen dat [...] onderzoek wenselijk maakt, dat dan zijn bureau daartoe bereid is en het andere werk daarvoor opzij zal zetten om het zo snel mogelijk af te ronden.

MANKRACHT

Zoals al uit het voorlopige rapport van verleden jaar blijkt, bestaat "Angolaweg 24" officieel niet in de administratie van het Woningbedrijf, omdat daarvoor geen werkorder is gegeven. Toch zijn er werkzaamheden verricht aan dat huis door werknemers van het Woningbedrijf. "Opdracht tot het beschikbaar stellen van mankracht is naar de gedeputeerde van het WB heeft verklaard, door hemzelf gegeven; dat werd [illegible] via een officiele werkorder de uitvoering der werkzaamheden te autoriseren is hem niet bekend". Naar verluidt heeft de betrokken voorman (in code aangegeven met "CW") geen werkorder laten uitschrijven, omdat hij van mening was dat [illegible] niet nodig is indien [illegible] arbeiders van het WB ter beschikking (van derden) werden gesteld. Omdat in dit geval volgens hem [illegible] materiaal van [illegible] bruikt [illegible] een werkorder [illegible] blijven. Direct volgt [illegible] Flores daar de zin aan toe: [illegible] wel of dit dan in meerdere gevallen is geschied".

De gegevens, die door CW over deze zaak zijn bijgehouden, [illegible] zijn [illegible] zelfs of datgene wat op schrift is gesteld niet naderhand pas is geschreven. De vermelde werkuren kloppen niet. [illegible] althans niet met de loonadministratie van het Woningbedrijf.

[illegible] nota van CW, blijkt uit de loonadministratie [illegible] een groter aantal overuren uitbetaald dan CW heeft aangegeven, "hetgeen alleen mogelijk zou zijn indien op eenzelfde dag door de betreffende arbeider op meer dan een plaats is overgewerkt".

Zelfs het aantal werklieden dat [illegible] op de [illegible] met [illegible] de beschikbare [illegible] Er is gebleken dat er nogal wat werklieden [illegible] voor [illegible] boekhouding wordt daar niet op aangepast. Verklaringen van voornamen blijken elkaar op [illegible] spreken.

[illegible]NNEN

Uit het rapport [illegible] gens dat soms materiaal wel voor een bepaald project wordt [illegible] dan ook voor dat project wordt [illegible]. Op de [illegible] werden [illegible] aangeschaft, die bestemd waren geweest voor een "werkplaats" die gebouwd werd: een [illegible] op De Savaan en een [illegible] op Ser'i Domi. Op de werkplaats zelf werden andere platen gebruikt [illegible] die gekocht [illegible] bestelbonnen. [illegible] CW [illegible]

Een andere opzichter, AZ, had op verzoek van CW enkele bonnen voor platen laten uitschrijven door coordinator DV. Aanvankelijk zeiden CW en AZ niets van het doel van die platen te hebben geweten, maar later gaf CW toe dat die voor de "werkplaats" waren bestemd. Dat betekent wel dat de bestelling is gedaan toen die "werkplaats" al afgebouwd was. Daarmee geconfronteerd wist ook CW het niet meer.

Opzichter CW komt nog eens terug in het verhaal waar veel zaken op elkaar ingrijpen. In het voorlopige rapport van verleden jaar werd al melding gedaan van het leggen van [illegible] tegels ter waarde van 2084 gulden voor een zelf bewoonde volkswoning. Het ging hierbij om dezelfde CW die van dat bedrag nog maar 1424 gulden heeft betaald. De rest, 660 gulden, is nog niet betaald.

Uit verdere navorsingen van de accountant is gebleken dat CW vaker opdracht heeft gegeven voor werkjes aan zijn (volks)woning: op 4 juli 1977 vernieuwing wc-deksel en reparatie handwasbak ter waarde van 1426 gulden; op [illegible] 1977 compleet schilderen [illegible] van 6664 gulden; [illegible] daaropvolgend het [illegible] van het aanrecht voor een bedrag van 14.887 gulden. Alsof dat nog niet genoeg is, is aan het licht gekomen dat ook andere voorlieden/opzichters van het Woningbedrijf, die in een volkswoning wonen, opdracht hebben gegeven om werkzaamheden aan hun woning uit te voeren. "Zij het in mindere mate dan CW" voegt de heer Flores er wel aan toe.

RECHTGETROKKEN

"Over andere projecten [illegible] het rapport [illegible] veel. Over [illegible] huis aan de Bermudaweg [illegible] blijkt veel meer te zijn gedaan dan uit de werkorder valt op te maken. "Naar wij begrepen hebben, "is niet alleen een [illegible] nieuw woonhuis [illegible] maar [illegible] het Woningbedrijf ook het oude woonhuis nagenoeg volledig hersteld".

Medio verleden jaar — nadat er een eilandsraadsvergadering over het Woningbedrijf was geweest op 23 juni van dat jaar — is door het BC besloten dat vanaf toen af aan alle werkorders voor derden de goedkeuring moeten hebben van het BC. De richtlijnen daarvoor zouden nog worden vastgesteld voor wat betreft de afrekening. Het werk zou [illegible] opdracht van de dienst Sociale Zaken. In de regel gebeurt dat ook, maar toch zijn er enkele gevallen bekend bij de accountant dat daarop uitzonderingen zijn gemaakt. Die kunnen echter later nog zijn of worden rechtgetrokken. In december vorig jaar heeft het BC al concept-richtlijnen gekregen. Daarin staat ondermeer dat een dienst als het Woningbedrijf kundige, dynamische en [illegible] hebben, geschikte opzichters en een deugdelijke financiele administratie. Een administrateur zou evenmin een overbodige luxe zijn.

Eerder in het rapport is dan al gesteld dat de leiding van de dienst dikwijls niet voldoende de voor handen zijnde controlemogelijkheden hanteert. Het personeel op de administratieafdeling moet in staat worden geacht het werk aan te kunnen. Op dat punt merkt de heer Flores nog op: "Project-administratie en project-uitvoering leiden bij het WB een eigen leven en worden niet met elkaar in verband gebracht, zodat de administratie nauwelijks beleidsondersteunend is".

[...]ier

([...] van pag. 1)

[illegible] kans dat er dan nog [illegible]ende zaakjes boven [illegible] bleven moest niet uitgevoerd worden geacht, maar dat [illegible] geen motief zijn [illegible] te laten. Het [illegible] zijn [illegible] deze kwestie te [illegible] anderen, die in [illegible] zijn [illegible] kunnen geen [illegible] op de medewer[illegible] direct en indirect [illegible] deze zaak wor[illegible] worden repre[illegible] tegen hen, die [illegible] opdrachten [illegible] gaan.

Codering

WILLEMSTAD — Het hoofd van het Accountantsbureau van het eilandgebied heeft bij het opstellen van zijn rapport blijkbaar al rekening gehouden met de mogelijkheid dat de pers de hand weet te leggen op zijn nota. Om die reden ook is besloten namen van de betrokken personen te vervangen voor lettercombinaties. Apart zou het BC een lijst ontvangen van de namen van de werknemers en instanties waarvoor die lettercombinaties staan. Een veel voorkomende combinatie is "CW" wat staat voor een van de opzichters die direct betrokken is geweest in de Angolaweg kwestie. Anderen zijn AZ, HR, GS FT, coördinator DV, arbeiders QE, RF, KO, IZ en JP, bouwmaterialenzaak SH, transportbedrijf UJ en chauffeur BY. Dat geeft al aan in wat voor sferen deze zaak terecht is gekomen als omwille van de bescherming van de familie van de betrokkenen een dergelijke code-constructie is gekozen.

Overigens, de lettercombinatie "W.B." in het rapport staat voor Woningbedrijf.

Advocaat bij afscheid:

Officier Meijring maakte einde aan geheimzinnig OM

WILLEMSTAD — Officier van Justitie mr dr K.H. Meijring was woensdag verrast toen advocaat S.S. Bonefacio [illegible] afscheidsspeech [illegible] Meijring: [illegible] legt dit in een la verdwijnt".

De scheidende officier lichtte kennelijk even een sluier van zijn rapport op, toen hij het had over de situatie op de Antillen. Vergeleken met Nederland was hij tot de conclusie gekomen dat de Antillen wat vermogensdelicten betreft met rasse schreden Nederland inhaalde. Daarbij pleitte hij voor een psychopateninrichting, een grotere bezetting van de reclassering en extra-murale hulp. Van de gevangenis een recidivistenpakhuis maken was niet de manier.

EER

Advocaat Bonofacio zei het een eer te vinden als strafpleiter afscheid te mogen nemen van Mr Meijring. Deze had volgens hem een einde gemaakt aan het "geheim" van het Openbaar Ministerie: een meester voor [illegible] steeds [illegible] alle noodzakelijke medewerking te verlenen aan advocaten om hun werk optimaal te kunnen verrichten. Ik hoop van harte dat uw opvolger uw pionierswerk zal voortzetten en ik [illegible] met een gerust hart mede namens mijn collegae mr C. Taylor, mr [illegible] Bakhuis-Vinck en mr [illegible] Bennett kan zeggen: Ayo y [illegible]cos bon.

Rechter mr H.C. Every sloot deze ongebruikelijke zitting met de officier te danken voor de prettige samenwerking.

Rechter Every: "De officier zag de beklaagde nooit als voorwerp van onderzoek maar als medemens: Hij sloot het resocialisatie-element nooit uit. Wij konden het goed met elkaar vinden".

OFFICIER MEIJRING ...geheim OM...

Het weer

WILLEMSTAD — [illegible] tot morgenmiddag 12.00 uur: [illegible] op een plaatselijke bui [illegible] Weerkundige [illegible] tropical wave nabij Trinidad [illegible] weer op de Benedenwindse eilanden. Inmiddels heeft zich een nieuwe tropical wave ontwikkeld ten oosten van Trinidad. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Nederlandse goedkeuringen voor varkensmesterijen officieel bevestigd

WILLEMSTAD — Nederland heeft goedkeuring gehecht aan de projecten ter stimulering van de varkensteelt op Curacao. Dat heeft minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking laten weten in een brief aan het bestuurscollege van Curacao.

Geruime tijd geleden zijn plannen opgevat voor de opzet van een varkensteeltbedrijf op de Antillen. Het gaat hierbij om varkensmesterijen. Hiervoor is de Nederlandse deskundige ir C. Berkouwer uit Nederland aangetrokken. De Amigoe besteedde zeer uitgebreid enkele malen aandacht aan de plannen voor de opzet van de stichting Veeteelt Curacao (Stivecu) en de Curacarni NV, die zal zorgen voor de marketing en verkoop van varkens en eventueel later ook ander vlees. Het eilandgebied zal volgens plan alle aandelen van deze NV in handen houden. Ir Berkouwer heeft dat in de Amigoe nader uiteengezet.

In een brief aan de media laat de gedeputeerde voor LVV, de heer Agustin Diaz, weten dat tijdens een vergadering van de Eilandsraad enige tijd geleden de oppositie-leden nogal wat twijfels hadden geuit ten aanzien van de bereidwilligheid van Nederland om fondsen ter beschikking te stellen voor dat doel. Het ingediende project zou namelijk niet geheel overeenstemmen met datgene waarvoor in eerste instantie financiele steun van Nederland was gevraagd en in principe alvast gekregen. De heer Diaz verklaarde toen dat alles geheel volgens afspraak was verlopen, maar hij zou Nederland er expliciet nog eens over vragen. Een mededeling van minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) is via gevolmachtigd minister Eldred Maduro en minister Miguel Pourier bij het BC binnengekomen. Daarin staat ondermeer dat niets uitvoering van het project in de weg staat. „De voor de uitvoering benodigde gelden kunnen derhalve op de gebruikelijke wijze worden aangevraagd", laat minister Pourier weten.

J. Eisden (MAN):

Argumenten met rapport Woningbedrijf sterker

WILLEMSTAD — De inhoud van het rapport over het Woningbedrijf — zoals vandaag gepubliceerd in de Amigoe — geeft de argumenten van de partij MAN om de heer Hueck niet te accepteren als gedeputeerde meer grond. Aldus stelde vanmorgen MAN-voorzitter, Jules Eisden.

Het rapport is blijkbaar ook al in het bezit gekomen van de partij MAN. "In het bijzonder de kwestie Angolaweg, waarover in het voorlopige rapport zeer summier melding werd gemaakt, is duidelijker belicht. Daaruit blijkt ondermeer dat de heer Hueck als gedeputeerde opdracht heeft gegeven aan werklieden voor het verrichten van werkzaamheden zonder een werkorder", zei de heer Eisden. Hij hoopt dat als er straffen worden uitgedeeld na een gerechtelijk [illegible] overheidsdienst, dat dat dan gelijk als een waarschuwing dient voor eventueel anderen die dezelfde praktijken erop na hebben gehouden.

Aktualidat Tele-8:

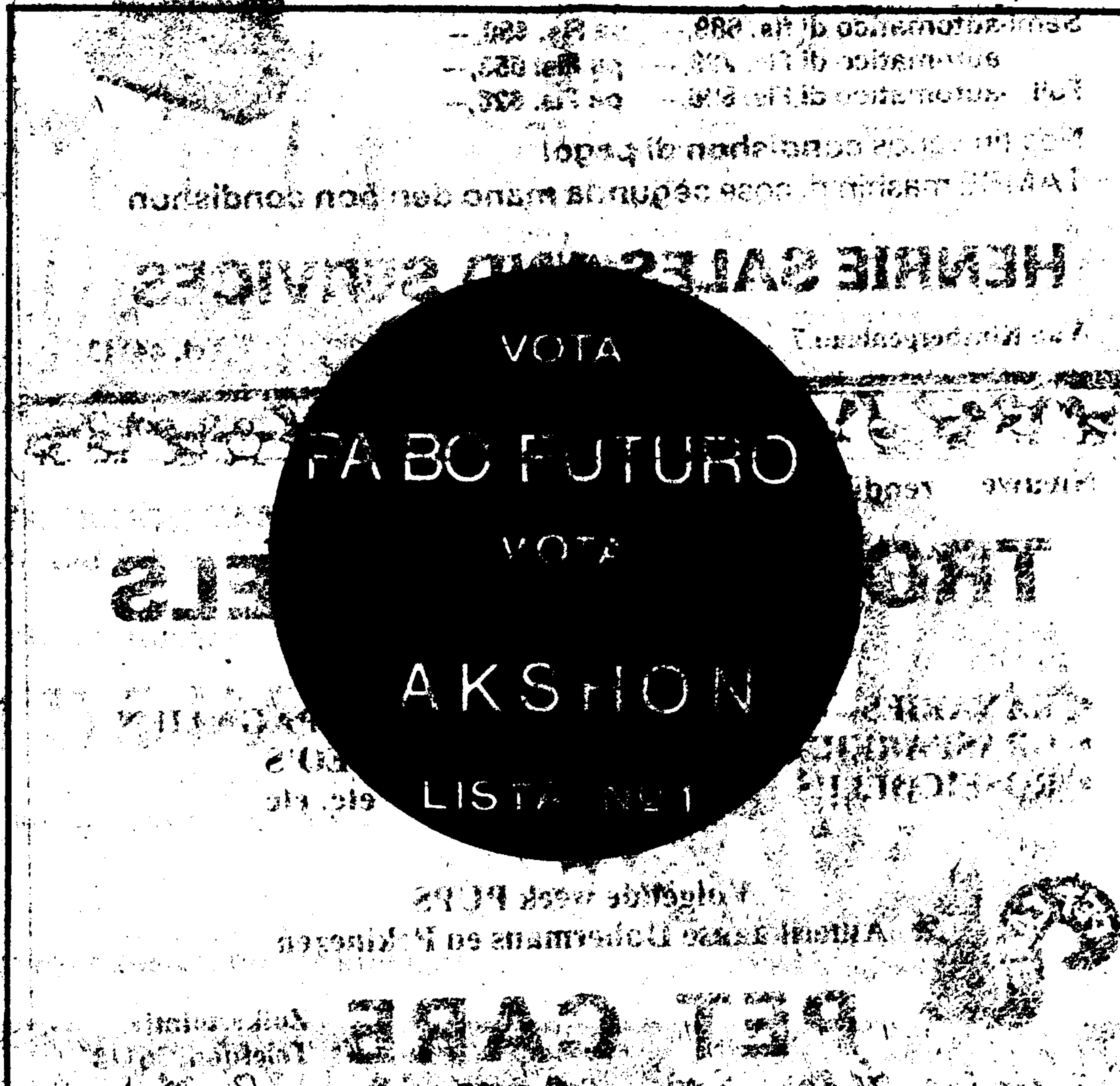
"Kiezers en kiezersgedrag"

WILLEMSTAD — Vanavond om half acht brengt Tele-Curacao in de serie Aktualidat tele-8 een programma "Over kiezers en kiezersgedrag". Uitnodigd zijn daarvoor de heer Spanner, hoofd van het Bevolkingskantoor, drs Peter Verton, die al boekwerken over dit thema heeft [illegible] drs Adriaan Moe[illegible] Myrtha Leetz-Clintje, die bij de eilandsraadsverkiezingen lijstaanvoerder was van META.

Romar-zaak krijgt staart

WILLEMSTAD — De zaak "Romar" die maandag werd uitgesteld tot de volgende dag drie uur, krijgt, ondanks dat de bankgarantie door de Bank of America er nu [illegible] advocaten van Romar Inc was die woensdagmorgen nog niet op hun bureau maar had de betreffende bank toegezegd dat hij eraan kwam - nog een staartje. Zo staat er een vordering van een ton (guldens) op het programma van een onderaannemer en overweegt de heer W. Helm van Romar Inc een zaak wegens aantasting van eer en goede naam naar aanleiding van een „verslag" in de Beurs van 28 juni.

Dinsdagmiddag kwamen [illegible] H.W. Mul[illegible] mr J. Verzijl begon zijn verhaal met te zeggen dat [illegible] Waarom hij niet getekend was, nu dat was volgens de raadsman heel eenvoudig. De dames van de Bank of America gingen om twaalf uur eten. (Het kort geding diende om elf uur).



Chinese pillen gevaarlijk

UTRECHT – Het rijksinstituut voor geneesmiddelenonderzoek (RIGO) in Leiden vindt dat de zogenaamde „Chinese-of Hongkong" -pillen gevaarlijk zijn. Het instituut komt tot deze conclusie na een uitgebreid onderzoek naar deze uit Hongkong en Singapore afkomstige pillen, die in september illegaal op de Nederlandse geneesmiddelenmarkt kwamen.

Gedurende het RIGO-onderzoek bleek ook het uit Taiwan afkomstige Chihahiton (tegen reuma) tot de gevaarlijke Chinese pillen te horen. Volgens een woordvoerder van het ministerie van Volksgezondheid zijn de Chinese pillen door het RIGO afgekeurd omdat er gevaarlijke stoffen in voorkomen. Zo zou Chihahiton grotendeels bestaan uit een pijnstillend en spierverslappend middel. De medicijnen worden daarom niet als geneesmiddelen geregistreerd en mogen dus niet verkocht worden.

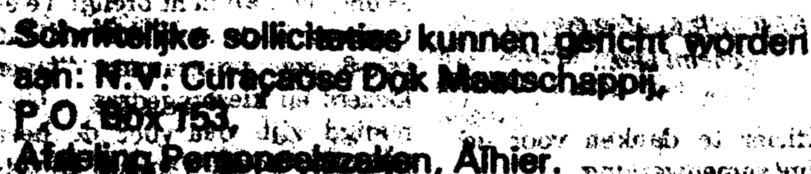
Het ministerie van Volksgezondheid waarschuwde al voor de afronding van het RIGO-onderzoek tegen de Chinese pillen. Die waarschuwing geldt volgens de woordvoerder nu ook het middel Chihahiton.

Hanoi naar overleg over vluchtelingen

TOKIO — Vietnam heeft de Verenigde Naties laten weten dat het op 20 en 21 juli zal deelnemen aan de internationale conferentie in Geneve over het vluchtelingenvraagstuk in Indochina. Volgens het Japanse persbureau Kyodo heeft de secretaris-generaal van de Vietnamese communistische partij, Le Duan, dit meegedeeld aan een delegatie van de Japanse communistische partij die Hanoi bezocht. Le Duan voegde er aan toe dat zijn land niet zal dulden dat het in Geneve in het beklaagdenbankje wordt gezet.

Vietnam heeft als voorwaarde voor deelneming gesteld, dat [illegible] China noch van het door China gesteunde Cambodjaanse bewind van Pol Pot [illegible] zijn, zo verklaart het Japanse persbureau Kyodo uit kringen van de Vietnamese ambassade in Tokio.

Hanoi had verder geëist, dat de conferentie wordt gehouden onder leiding van de VN-commissaris voor vluchtelingen en dat er slechts landen deelnemen, die al vluchtelingen uit Vietnam hebben opgenomen of bereid zijn dat te doen.



AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean - en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639; 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Superman the movie (all). Rialto: 20.00 The golden rendez-vous (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 Virgen cowb[illegible] (18 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Massacre time (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL: 19.45 Bubali SC vs Estrella-stadion; Aparicio Stars vs SLD-LSP.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
VER. ANT. PADVINDERS: Jaarl. aktie: Heitje voor een karweitje-door de Arowakken, Baden Powel, Santanero en St. Jorisgroep.

***

Vakantie-programma

SAVANETA — De commissie voor het jaar van het kind van Savaneta, Pos Chiquito en Sabana Basora organiseert een 4-weekse programma met verschillende activiteiten voor de kinderen van de kleuter-en basisschool voor de grote vakantie. De activiteiten zijn onder meer balspelen, wedstrijden, vissen, film, poppenkast, goochelaar, discoteque enz. Doel van dit programma is om de kinderen te demonstreren hoe ze hun vrije tijd kunnen besteden op een gezonde manier. De opening is op 9 juli met het hijsen van de vlag van het jaar van het kind in het Heilig Hartcollege en het zingen van de lofzang; Recht van een kind. Elk kind ontving een programma vóór de sluiting van het schooljaar en de commissie hoopt op de medewerking van de ouders. Voor de komende schooljaar heeft de commissie een tekenwedstrijd tussen Savaneta Pos Chiquito en Sabana Basora. Ook organiseert de commissie een dierendagshow in oktober en men is bezig met de project "speeltuin" voor deze buurt.

MEP in actie-programma voor statenverkiezingen

Volk graadmeter politiek denken van regeerders

ORANJESTAD — Politiek maakt een belangrijk onderdeel uit van het aktieprogramma van de MEP, dat aan de vooravond van de statenverkiezingen werd gepubliceerd. Uitvoerig gaat de MEP in zijn inleiding in op het sociaal-democratisch zijn, waarbij de MEP erkent het wezenlijke kenmerk hiervan, namelijk de centrale plaats van het individu in de samenleving. Op dit standpunt wordt dan — zoals in verleden reeds vele malen gedaan — dieper ingegaan.

Het programma zegt dan verder: De landen die eveneens de sociaal-democratische beginselen huldigen streven naar een politieke uniformiteit om hierdoor tot een zo optimale behartiging van elkaars belangen te geraken. Vandaar dat de MEP zich herhaalde malen op het standpunt heeft gesteld, en dat nog steeds inneemt, dat aansluiting dient te worden gezocht bij zuster- partijen. Dit wil geenszins zeggen dat wij zullen inboeten op ons belangrijkste uitgangspunt.

Immers politiek gezien is sociaal- democratie geen universele ideologie maar vereist overal aanpassing daar waar de maatschappelijke structuren verschillend zijn. Met andere woorden afhankelijk van de regio en de aanwezige politieke wil valt of staat een ideologie als de onze.

Als consequentie daarvan kan gewezen worden op de overtuiging van de MEP dat zij nooit en te nimmer zal toestaan dat er een of andere vorm van "van bovenopgelegde wil" gecreëerd zal worden aan de verschillende eilanden van de Nederlandse Antillen.

GRAADMETER

Het volk is immers de graadmeter voor het politieke denken en optreden van de regeerders. Dit is immers één van de wezenlijke kenmerken van een zeer belangrijk mensenrecht, namelijk het recht op vrijheid van meningsuiting, anderzijds van een wezenlijk politiek recht namelijk het recht op een parlementaire democratie, want daar heeft de MEP herhaalde malen expliciet voor gekozen. Gelet op de ontwikkelingen in vele landen in tegengestelde richting, waarbij wat reeds bereikt was op het punt van de vrijheid, rechtszekerheid en democratie werd teruggedrongen of tenietgedaan door onderdrukking en dictatuur zijn wij van mening dat de MEP nooit uit het oog zal verliezen dat er in de twintigste eeuw in landen fascistische, nationaal- socialistische en communistische regiems aan de macht zijn gekomen, die zich baseerden op ideologieën die diametraal tegengesteld waren aan de beginselen vrijheid, rechtszekerheid en democratie.

BEGINSELEN

Wij kunnen dan ook met trots zeggen voornoemde beginselen expliciet in ons beginselprogramma opgenomen te hebben, te weten:

Vrijheid: omdat de MEP van mening is dat het individu zich in alle vrijheid moet kunnen ontplooien. Dit beginsel is slechts maatschappelijke realiteit indien iedereen de daadwerkelijke mogelijkheden heeft zich in alle vrijheid te ontplooien.

Rechtvaardigheid: omdat de MEP van mening is dat dit beginsel de vrije ontplooiing verzekert middels gelijke kansen en rechten binnen de maatschappij.

Solidariteit: omdat de MEP van mening is dat het solidariteitsbesef het verantwoordelijkheids- en hulpvaardigheidsbesef activeert om als vrije en gelijke menswaardig met elkaar om te kunnen gaan.

Democratie: omdat de MEP van mening is dat de democratie de weg is om aan voornoemde beginselen een duurzaam karakter te geven. Democratie vooronderstelt een niet "van boven opgelegde wil" doch opent de mogelijkheid om door een gemeenschappelijke behartiging van elkaars belangen tot een menswaardige samenleving te geraken. Indien het volk vertrouwen heeft in de regeerders is een basis geschapen voor een verantwoord regeringsbeleid.

Nogmaals willen wij erop wijzen dat het internationaal contact een onmiskenbare schakel zal zijn om voornoemde beginselen te verwezenlijken. Vandaar dat de MEP een voorstander is van aansluiting van Aruba bij de Verenigde Naties, de Organisatie van Amerikaanse Staten en andere van belang zijnde regionale organisaties.

In dit opzicht wenst de MEP niet misverstaan te worden. De doel einden van de sociaal-democratie vrijheid, rechtszekerheid en solidariteit kunnen op Aruba slechts verkregen worden indien de bevolking daadwerkelijk de kans krijgt zichzelf te ontplooien, dat wil zeggen ontdaan van alle staatsrechtelijke banden met de andere eilanden of met welk land dan ook. Dit impliceert evenwel dat de MEP wel bereid is te onderzoeken en constructief mede te werken aan het tot stand brengen van volkenrechtelijke samenwerkingsverbanden, die voor een eiland als Aruba eenmaal van levensbelang zijn. Politieke onafhankelijkheid kan slechts gerealiseerd worden indien de financieel, economisch en sociale basis breed genoeg is.

Wij denken dan ook in de richting van samenwerkingsverbanden die ons deze brede basis verschaffen. Met nadruk stellen wij dat deze vorm van samenwerking niets afdoet aan het uitgangspunt van onze partij namelijk een politiek onafhankelijk Aruba.

Immers de MEP als partij van het volk heeft zich ten doel gesteld de wil van het volk ten uitvoer te brengen . Het volk heeft herhaalde malen deze wil overduidelijk kenbaar gemaakt. Het is dan ook een plicht van de MEP het in haar gestelde vertrouwen niet te beschamen. Tot zover het MEP-actie programma.



ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het bezoek aan Aruba van oud-minister drs B.J.Udink, voorzitter van de raad van bestuur van de OGEM Holding en ir F. van Berkel, lid van de raad van beheer, en echtgenoten boden de directies van Elmar en Unicon gisteravond in het Aruba Caribbean hotel een receptie aan. Gistermiddag waren de nieuwe gedeputeerde van het WEB, Efraim de Kort, en de algemene adviseur van het BC, Betico Croes, de gasten van de heren Udink en Van Berkel alsmede van Elmar-directeur, ir J.M.A. Bot en Elmar PR-man I.W.F. Wever, tijdens een lunch in restaurant Trocadero. Op de foto — na de lunch — de heren Wever, Croes, Udink, De Kort, Van Berkel en Bot.

Statenlid De Kort vraagt ontslag

WILLEMSTAD — Het Arubaanse statenlid Efrain de Kort heeft zijn ontslag aangeboden als statenlid. Hij deed dat telegrafisch afgelopen zondag toen hij gekozen werd als gedeputeerde voor het MEP-BC op Aruba.

To my friends thanks and a fond au revoir.
Marijn

ORANJESTAD — Ten kantore van commissaris van politie, F.P. Wiel, was de uitreiking van de landsbesluiten aan de vrouwelijke politieagenten Herla Oduber en Marlene Giel, die met ingang van 1 januari 1979 zijn bevoorderd tot de rang van agent eerste klasse. Beiden zijn ingedeeld bij de onderafdeling "verkeersongevallendienst" van het bureau Verkeersdienst te Balashi. Op de foto — na de uitreiking van de landsbesluiten — vlnr: onderinspecteur Rack, inspecteur Willems, hoofdagent Kelly, Marlene Giel, Herla Oduber, onderinspecteur Carlo en commissaris Wiel.

Marlboro: 14e zege

SAN NICOLAS — Marlboro behaalde gisteravond ten koste van White Label zijn veertiende overwinning (tegen 1 nederlaag) in de AA—klasse baseballcompetitie. De sigarettenploeg won met 8-7 na twee keer te hebben achtergestaan met 3-5 en 6-7.

Marlboro gebruikte vier pitchers en wel Franklin Carolina (zijn eerste wedstrijd), Juvenal Nava, Caryl Kelly en Elias Kock, met Kelly als de winnende pitcher. Voor White Label werd het heuvelwerk verricht door James Hazel en Renny Williams, waarbij laatstgenoemde verliezer werd.

Marlboro's prestaties waren 8 runs, 10 hits, 3 errors en White Label 7 runs, 5 hits, 7 errors. Beste batters waren Ernest James (WL) met 2 hits in 3 beurten, gevolgd door Victor Albus (MB) met 2 hits in 4 beurten.

In verband met de statenverkiezingen is er morgenavond geen baseball. De eerstvolgende wedstrijd wordt zondagmorgen half elf in het Lago Sportpark gespeeld tussen Kentucky Fried Chicken en Heineken.

MOSKOU — Robert Byrd, leider van de meerderheid in de Amerikaanse senaat, is dinsdag in de Sovjet-Unie aangekomen. Hij zal over het SALT-2-verdrag praten met president Brezjnev en minister van Buitenlandse Zaken, Gromyko.

Byrd zal een uiteenzetting geven van de rol van de Amerikaanse senaat bij de ratificatie van het verdrag. De beide Russen hebben laten weten, dat zij geen wijzigingen zullen aanvaarden in het verdrag, dat vorige maand in Wenen is getekend.

Commentaar

Eer

DE STRIJD OM de acht Arubaanse statenzetels is bijna gestreden. Morgen hebben 38.922 kiezers het recht te gaan stemmen en mede uit te maken wie de komende vier jaren Aruba in het statencollege zal gaan vertegenwoordigen. Bij het einde van deze verkiezingsstrijd kan gesteld worden, dat het een bijzonder rustige strijd is geworden. Hier en daar wat vandalisme, maar dat gebeurt bij iedere verkiezing en is door de politieke leiders moeilijk in de hand te houden, omdat het meestal individuele "enthousiastelingen" betreft, die niet zo gelukkig zijn dat medeburgers gebruik maken van het recht van vrije meningsuiting.

Vermoedelijk was de strijd ook zo rustig omdat de meeste partijen zonder geld zaten, vooral na de "kostbare" eilandsraadsverkiezingen. Doch opnieuw werd in deze verkiezingsstrijd bewezen, dat de kiezers steeds meer stembewust zijn geworden. Daarom vindt men het niet meer zo nodig naar publieke vergaderingen te gaan of deel te nemen aan een autoparade - die ondanks de energiecrisis op de wereld op Aruba nog steeds gehouden moet worden en zelfs inzet van een ruzie vormde. Men luistert nog wel naar radio-programmás of kijkt naar politieke uitzendingen via de televisie, ofschoon ook hiervoor de aandacht niet meer zo groot is. Men weet immer reeds lang wat en hoe men gaat stemmen.

Wat de uitslag betreft.

Indien wij ons baseren op de opkomst van de eilandsraadsverkiezingen - toen ruim achttien procent thuis bleef - dan zal men ongeveer 4100 stemmen nodig hebben.

UIT DE VELE inzendingen voor de Amigoe-verkiezings prijsvraag ditmaal van alle eilanden van de Antillen en zelfs uit Nederland werden inzendingen ontvangen - blijkt dat ruim zeventig procent van de inzenders verwacht dat de uitslag zal worden PPA 1, MEP 5, AVP 2 en RUBA 0.

De overige inzenders geven enerzijds de MEP vier, doch anderzijds ook zes en zeven zetels, terwijl de AVP vele malen drie zetels worden toebedeeld, de PPA een enkele keer 2 en ook RUBA met een zetel aan bod komt. Begrijpelijk heeft men zich gebaseerd op de uitslag van de eilandsraadsverkiezingen. Wij verwachten dat in eerste ronde de PPA 1, MEP 4 en AVP 2 zetels zal behalen en dat de ene restzetel verdeeld zal worden tussen AVP en MEP, ongetwijfeld de twee grote rivalen van deze verkiezingsstrijd. Dat de AVP verder vooruit zal gaan staat vast, alle tekenen wijzen daarop. Het blijkt ook uit het feit dat zowel MEP als RUBA de groene partij als hun doelwit kozen tijdens deze campagne. Dat is natuurlijk wel begrijpelijk als een partij bij de verkiezingen van 1200 op ruim 6000 stemmen springt. Daar wordt iedereen wakker van.

De MEP zal zijn meerderheid blijven behouden, grotendeels dank zij de inzet van haar leider, die uiteindelijk Aruba politiek op de kaart heeft gebracht. Voor de PPA zal het niet zo gemakkelijk zijn om zich van de laatste val te herstellen, ofschoon onder leiding van de nieuwe lijstrekker er een frisse wind waait, doch de tijd was veel te kort. RUBA zien wij - gebaseerd op de uitslag van de eilandsraadsverkiezingen -- geen zetel behalen, ondanks het feit dat deze partij na de teruggang in de eilandsraadsverkiezingen zijn bakens in een andere richting verzette. Opmerkelijk was hierbij wel, dat er weinig oppositie werd gevoerd, terwijl de felheid tegen de MEP aanmerkelijk is afgenomen, hetgeen aanleiding gaf tot vele veronderstellingen voor de toekomst.

In ieder geval de strijd is gestreden, het woord of beter gezegd de daad, is thans aan de kiezers om hun stem uit te brengen. Aan hen die plannen hebben om morgen thuis te blijven en geen gebruik van hun stemrecht te maken zouden wij willen zeggen: Ook U maakt deel uit van deze gemeenschap. U bent weliswaar niet verplicht te gaan stemmen, maar wij geloven dat U als goed burger van Aruba gebruik moet maken van uw stemrecht. De komende vier jaren zijn niet alleen voor de politieke leiders, maar voor een ieder van ons belangrijk. Daarom is het belangrijk dat de juiste mensen op de juiste plaats worden gekozen. Thuis blijven betekent geen belangstelling hebben in deze toekomst, die ook voor U belangrijk is. Indirect ontzegt het U het recht om straks mee te blijven praten, mee te blijven doen en mee te blijven bouwen aan een beter Aruba.

Daarom ga morgen stemmen. En ga niet stemmen omdat U een baantje of een huis of andere gunst -- waarop U als burger recht had -- heeft gekregen. Stem naar eer en geweten, dat alleen kan Aruba helpen om de komende moeilijke jaren door te komen.

A—TENNIS IN AUGUSTUS

ORANJESTAD — In de derde week van augustus zullen de 1979 A-klasse kampioenschappen van de ALTB van start gaan. De inschrijving is opengesteld tot 31 juli, na welke datum geen inschrijvingen meer geaccepteerd zullen worden. Inschrijfformulieren zijn te verkrijgen bij de bar in het Marlboro-tennispark en bij bestuursleden van de ALTB. Ditmaal zal het toernooi open zijn en iedereen — met uitzondering van degenen die aan de C-klasse kampioenschappen hebben deelgenomen — kan zich voor dit toernooi inschrijven.

Taakverdeling in BC

ORANJESTAD — Uit een persbericht van de Eilandelijke voorlichtingsdienst blijft dat in de eerste vergadering van het nieuwe BC die de zes gedeputeerden hun portefeuilles officieel kregen toegewezen. Ged. Remy Zaandam kreeg DOW, terwijl in het AVD-bericht niet vermeld staat of Betico Croes voor een tweede periode als algemene adviseur van het BC benoemd werd. De taakverdeling van de gedeputeerden is als volgt:

Grace Bareño
Onderwijszaken, Volksgezondheid, Archief en Registratuur, Bevolking en Burgelijke Stand, Voorlichtingsdienst.

Pedro Kelly
Telefoondienst, Volkshuisvesting, CDMA, Accountantsdienst, Vakopleiding, Arbeidszaken.

Efrain de Kort
Dienst Economische Ontwikkeling, Administratie Bureau Ontwikkelingsprojecten, Financiën, Ontvangerskantoor, Maatschappelijke Zorg, Tijdelijk Arbeidsvoorziening, Bureau Exploitatie Bodemrijkdommen waaronder oliezaken W.E.B.

Nel Oduber
Algemene en Juridische Zaken, Cultuur en Jeugd Zaken, Haven en Loodsdienst, Domeinbeheer, Openbare Leeszaal, Wetgeving en Constitutionele Zaken

Remi Zaandam
Brandweer, D.O.W., Sportbureau en Recreatiezaken, Personeelszaken, Hulpbestuurskantoor San Nicolas.

Daniel Leo
Luchthaven, Tourisme, Landbouw, Veeteelt en Visserij, Veterinaire Dienst.

Voorts is besloten dat de gedeputeerden elkaar — bij afwezigheid of wat voor andere reden ook — als volgt zullen vervangen: Ged. Kelly door ged. Oduber en vice-versa, ged. Zaandam door ged. Bareño en vice-versa, en ged. De Kort door ged. Leo en vice-versa.

Sticusa-steun voor Arubaans toneelleven

WILLEMSTAD — Het Cultureel centrum Aruba (CCA) krijgt een subsidie van de Sticusa voor het aantrekken van een toneeldeskundige uit de regio voor het geven van workshops en cursussen voor de Arubaanse toneelgroepen. Zo blijkt uit het Sticusa-journaal.





De Wit staakt proces tegen KLM in New York

NEW YORK — De heer J. de Wit, de ex-KLM-employé die voor het hooggerechtshof in New York een proces tegen de KLM en enkele van haar topfunctionarissen heeft aangespannen, heeft in een brief aan de raad van commissarissen van de KLM zijn ontslag aangeboden. Het proces bevindt zich nog in een voorstadium. Het advocatenbureau, dat de heer De Wit vertegenwoordigt, Greenbaum, Wolf en Ernest, heeft de KLM-advocate in New York meegedeeld dat het zich uit de rechtszaak heeft teruggetrokken.

Een woordvoerder van de KLM-persdienst in Amstelveen verklaarde dat er nog niets over een brief van De Wit bekend is. Wel bevestigde de persdienst dat de verdediging van De Wit de tegenpartij ervan in kennis heeft gesteld met de zaak te stoppen.

Volgens De Wits interpretatie van het arbeidsconflict dat naar aanleiding van zijn overplaatsing tussen de KLM en hem was ontstaan, is hij nog altijd niet officieel ontslagen. Hij vocht dat ontslag aan en er is officieel door de rechtbank nog geen uitspraak over gedaan. Als reden voor zijn ontslagaanvrage noemt De Wit dat hij ernstig met zijn werkgever over het bedrijfsbeleid van mening verschilt.

Colombia-Holland un espektakulo di klase

"Jong"-nan a tabla atrobe

WILLEMSTAD. — Meskos ku nan a hasi den e promé [illegible] e dos gigantenan di futbol semiprofeshonal Jong Colombia/Winkel & Zonen y Jong Holland/Xerox ayeranochi a parti honor y e puntonan empatando ku añotashon di 1—1. Un resultado ku ta hustifika tumando na konsiderashon ku den e promé 45 minuutnan e akshonnan a ser domina levemente pa e formashon di Boca mientras ku den e komplementaria e trikolornan a realisa e mihó wega ofensivo. Di tur manera tabata un espektakulo di klase y emoshonante.

Ku e enkuentro dj'ayeranochi [illegible] e ekiponan di promé divishon tin awor 12 partido [illegible] di lomba y esaki ta ofrese [illegible] mihó bista riba e situashon aktual riba e tabla di posishon tambe pa loke por ser sperá [illegible] di e lucha pa klasifikashon y e bataya tenas [illegible] ta ser hibá tambe entre algun ekipo pa scapa di degradashon.

Jong Colombia, ku 17 punto, virtualmente a klasifika kaba pa e play-off. Na di dos puesto ta sigi dos ekipo, esta Jong Holland y SUBT, tur dos ku 14 punto y na di tres puesto Victory Boys ku 13 punto. Manera e situashon ta n'e momentunan aki ta parse antò ku e play-off lo bai entre e mesun ekiponan di último dos kampeonatonan. Pero ta asina ku Undeba su chensnan pa penetra den e grupo mas haltu ta hopi bon: e formashon di Banda'bou tin 12 punto. Despues ta sigi Sithoc y Skérpéné ku 9 punto kada unu y Vesta ku 8 den sótano.

E kantidat di empate den e kampeonato a aumenta awor na 16, loke ta nifika ku un-tersera parti di e partidonan efektua te awor a termina den partimentu di punto. Jong Holland só mes a empata mitar di su weganan loke ta ilustra tambe ku e trikolornan sigur no a perde nan klase di e kampeonato anterior pero ku nan no tin net e empuje sufisiente pa konverti e weganan den viktoria. Den e promé mitar di nan partido di ayeranochi e falta di empuje tabata evidente atrobe pero nan a rekupera den bon forma den e komplementaria. Jong Colombia tampoko a hunga den un forma konstante durante tur e 90 minuutnan. E "Colombiano'nan a arma nan mihó atakenan den e promé mitar mientras ku despues di sosiegu nan no a presta masha den ofensiva. E gol di Jong Colombia tabata trabao di Ibi Martina. Despues di un atake bon konstrui e bala a ser rechasa ku kabes pa e defensa di Jong Holland pero presisamente serka Martina. E ultimo aki a los un tiru durisimo ku a dal den e tubu ku ta karga e net di e gol bini afó.

Tur kos a sosode dje lihé ei ku tabatin hopi hende ku a kera ku ta parti p'afó e bala a dal pero tabata den e parti p'aden. E gol aki a ser registra na di 29 minuut.

Jong Holland a subi terreno despues di sosiegu ku e determinashon pa deskonta y a logra esaki den di diesdos minuut kaba. Ku un tiru duru lastrá Bayena Clemensia a vense e portero di Jong Colombia fo'i rant di área. E trikolornan a sigi krese despues di e gol aki - prinsipalmente Lito Rozal y Richard Sylvanie, ku kun [illegible] di e medio-kampistanan Clemencia y Norwin Goeloe kontinuamente tabata hinka e defensa di Jong Colombia den problema - peró no a logra na produsi mas gol.

Den e promé enkuentro di e anochi Centro Barber a logra un viktoria riba Deportive Amigoe. Barber a skor kwater biaha kontra unu di Amigoe.

En konekshon ku elekshon djabierne awor e kampeonato no ta ser kontinua riba e dia aki sino djasabra awor. E partido di promé divishon lo bai entre Sithoc y Undeba.

Smit Int. no tabata kompletu:

Volley stars a keda invikto

WILLEMSTAD — E kampeonato di vólibol a kontinua ayera nochi riba kanchanan di Club Douane ku kuater partido, di kual unu a termina den un viktoria pa default pa e ekipo di [illegible] ya ku Smit International no a presenta kompletu.

[illegible] partido ku a bai entre [illegible] ABC a ter[illegible] e ultimo ekipo. E partido tabata [illegible]/15-[illegible]/15-12.

Den klase superior femenina Zjuntan a derota Destroyers fasilmente ku skor di 3-0/15-3/15-9 i 15-13.

E partido ku a hala mas atenshon tabata esun entre Volley Stars i Olympic den kategoria maskulino klase superior. Stars a mantene nan racha di viktoria derotando su kontrinkante 3-0 den un bon partido. Ku e viktoria aki Volley Stars a keda e [illegible] ekipo invikto den e kategoria aki. Olympic ku a bini ku [illegible] serio despues di a logra un viktoria importante kontra e ekipo di Sithoc, no por a domina Volley Stars [illegible] kontinuamente [illegible] wega bou di nan mando. E hungador ku a destaka pa Stars tabata e éks-hungadó di Olympic, Elmer Petronilia, kende a demonstra un bon atake kontra di su éks-kompañeronan.

E resultado di e diferente setnan tabata lo siguiente: 15-11/15-13 i 15-10 na fabor di Volley Stars.

E kampeonato ta kontinua awe nochi ku tres partido ku ta primeinti di bira sumamente interesante. Den kategoria femenina klase superior Selam lo midi fuersa ku Hurricane. E partido aki hormalmente mester a tuma lugá ayera nochi, pero komo ku a bini algun kambio inespera elo wordu hunga awe. E di dos partido tambe ta di klasse femenina superior, Green Socks-Olympic. E ultimo partido lo ta e gran clash entre The Birds i Sithoc i e wega aki lo bira [illegible] ya ku [illegible] ekipo [illegible] derota i nan [illegible] permiti [illegible] mas.

Wimbledon:

Finale tussen Navratilova en Chris Lloyd

LONDEN — Martina Navratilova heeft gisteren de finale bereikt van het internationale tennistoernooi van Wimbledon. De als eerste geplaatste Navratilova, die de Wimbledontitel verdedigt, versloeg in de halve finales de Amerikaanse Tracy Austin in [illegible]. De [illegible] waren [illegible] en 6-1. Navratilova moet nu [illegible] haar Wimbledon titel verdedigen tegen Chris LLoyd [illegible] door een zege op de Australische Evonne Cawley-Goolagong, 6-3 en 6-2 de finale heeft bereikt. In het dubbelspel hebben Virginia Ruzici en Mima Jausovec zich als laatsten [illegible] bij de laatste vier. De [illegible], Joegoslavische [illegible], won met 7-6 en 7-5 [illegible] de Amerikaanse Rosie [illegible] en Chris Evert. Ook [illegible] met haar partner [illegible] Turnbull [illegible] de finales bereikt [illegible] een overwinning [illegible] op de combinatie Sue [illegible] en Ann Kiyomura in drie [illegible] 6-4, 1-6 en 6-1.

PEKING — China telde eind 1978 975.230.000 inwoners de bevolking van Taiwan meegerekend. Dit heeft het bureau voor de statistiek in Peking bekend gemaakt. Een afzonderlijk aantal voor Taiwan werd niet gegeven. De autoriteiten daar spraken onlangs van 17,2 miljoen inwoners.

SU en Finland spelen gelijk

HELSINKI — Het Finse [illegible] heeft gisteren in [illegible] met 1-1 gelijk gespeeld [illegible] de Sovjet-Unie. Het be[illegible] een wedstrijd [illegible] van het kwalificatietoernooi om de Europese titel. Bij de rust leidde de Sovjet-Unie door een doelpunt van [illegible] in de [illegible] minuut. Zeven minuten na de pauze scoorde Ari [illegible] de gelijkmaker. De Sovjet-Unie trad aan zonder sterspeler Oleg Blochin.

Door het gelijke spel nam Finland de leiding in groep zes. Het heeft uit vier wedstrijden vijf punten. Evenveel als Griekenland dat echter een duel meer speelde.

De stand in groep zes is:

1.Finl	4	2	1	1	5	7-10
2.Grie	5	2	1	2	5	12- 7
3.Sov-U	4	1	2	1	4	5- 5
4.Hon	5	1	2	2	4	6- 8

SPORT AGENDA

[illegible]

[illegible] Salem vs Hurricane; [illegible] Socks vs Olympic; [illegible].00 The Birds vs Sithoc-kan[illegible] di Club Douane.

★★★

Wereldrecord kogelstoten voor Carter

BOSTON — Tijdens de junioren interlandwedstrijd tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie in Boston heeft Mike Carter het wereldrecord kogelstoten bij de jongere lichting verbeterd en gebracht op 20 meter en 64 centimeter. Het oude record stond sedert 1974 op naam van zijn landgenoot Terry Allbritten met 20.27.

De prestatie van Carter werd dit seizoen door slechts vier senioren verbeterd. De Fin Stahlberg, de Oostduitsers Beyer en Schmidt en de Amerikaan Laut wierpen de kogel verder.

Muziek in Iran anti-islamitisch

TEHERAN — Een revolutionair comité in het noorden van Teheran heeft de verkoop verboden van musicassettes met de mededeling dat muziek anti-islamitisch is. Dit heeft de krant Bamdad gemeld. In een brief aan een winkelier in de wijk Shemiran waarschuwde het comité hem de verkoop van de musicassettes stop te zetten of zijn gehele voorraad zou in beslag worden genomen. Een afschrift van deze brief is naar de Bamdad gestuurd. Revolutionaire comite's, die na de revolutie in februari de kop opstaken, handhaven de openbare orde in hun directe omgeving. In de heilige stad Qom is maandag het verkeer ontregeld, toen grote aantallen mensen gingen kijken naar een openbare geseling nabij de grote moskee. Volgens de krant kregen twee mannen ieder 40 zweepslagen wegens onwettige sexuele verhoudingen en wegens openbare schennis van de eerbaarheid. Daarnaast werden zij veroordeeld tot één maand gevangenisstraf.

CTC: gezonde ontwikkeling in boekjaar 1978

WILLEMSTAD — De N.V. handel- en industriemaatschappij, Ceteco, moedermaatschappij van Curacao Trading Company, heeft in het boekjaar 1978 een gezonde ontwikkeling gehad. Dit staat te lezen in het verslag van de raad van bestuur van Ceteco.

Moeilijkheden in verband met de vernieuwing van collectieve arbeidsovereenkomsten veroorzaakten in enkele van de belangrijkste fabrieken gevoelige tegenslagen. Ook de politieke onrust in Nicaragua heeft de activiteiten van de Ceteco niet ongemoeid gelaten. Als gevolg van de politieke onrust toonden de omzetten in Nicaragua een sterke daling.

Door de overigens gezonde ontwikkeling van het concern en de gunstige economische situatie in de meeste van de landen, waarin de Ceteco werkzaam is, wist men een concernwinst te behalen van Nf. 21.818.[illegible] wat ongeveer 7 miljoen gulden minder is dan vorig jaar. Het verslag meldt verder dat de verkopen opnieuw werden aangetast door de lagere koersen van de dollar en andere valuta's. De export- en transitozaken bewogen zich boven het niveau van het vorige jaar. Het zakenvolume van de technische handel verdubbelde bijna. Bij de industriële bedrijfstak kwam de klemtoon te liggen op uitbreiding en verbetering van bestaande productie-eenheden. Enige fabriekshallen werden vergroot, technologische verbeteringen werden doorgevoerd en machineparken gemoderniseerd.

Wat de dochtermaatschappij op de Nederlandse Antillen betreft, meldt het verslag dat er goede resultaten werden behaald dankzij gestegen omzetten zowel in duurzame gebruiksgoederen als in bouwmaterialen. Het havenbedrijf waarin het concern nu nog slechts voor een derde [illegible] neemt ziet zich voor [illegible] lijkheden geplaatst, waaronder die van onvoldoende kostendekkende tarieven één van de belangrijkste is.

Op de Nederlandse Antillen heeft de Ceteco de volgende dochtermaatschappijen: Curacao Trading Company N.V. Willemstad, N.V. [illegible] tatiemaatschappij Curacao (HEMC), Curacao Trading Company N.V. (St. Maarten) en Curacao Trading Company (Free Trade) N.V. Willemstad.

WK wildwater:

Vijf medailles voor Frankrijk

DESBIENS — Frankrijk heeft eergisteren bij de wereldkampioenschappen wildwatervaren in Desbiens nog eens twee gouden medailles toegevoegd aan de drie, die het maandag al had gewonnen in de individuele wedstrijden. In de ploegenwedstrijden van dinsdag behaalde Frankrijk de eerste plaats in de c-1 en de c-2 bij de heren. Bij de dames ging de overwinning in de k-1 naar de Verenigde Staten. West-Duitsland behaalde de eerste plaats in de k-1 bij de heren.

Morgen beginnen in Jonquiere de wereldkampioenschappen voor de slaomspecialisten.

Isolement Zuid-Afrika in sportwereld blijft

JOHANNESBURG — Zuid-Afrika is in de afgelopen twee weken geen stap dichterbij de terugkeer in de internationale sportwereld gekomen. Tennis en cricket waren de twee sporten, waarop Zuid-Afrika de hoop had gebaseerd internationaal weer mee te gaan tellen. Van de internationale sportbonden voor tennis en cricket (ITF en ICC) zijn in het afgelopen jaar afvaardigingen naar Zuid-Afrika gekomen om te kijken hoe het er stand met de integratie van zwarte sport-organisaties in de bestaande blanke. De hierover verschenen rapporten bevatten positieve elementen voor Zuid-Afrika en de (blanke) sportbestuurders hadden daarop hun hoop gebaseerd. Op de respectievelijke vergaderingen van de internationale tennis federatie en de internationale cricket conferentie bleef echter het verbod tot deelneming voor Zuid-Afrika aan grote internationale sportevenementen gehandhaafd.

In internationale tennis federatie heeft besloten tot juli 1980 geen andere beslissingen aangaande Zuid-Afrika te nemen. Betreffende het normaliseren van de tennisbetrekkingen met Zuid-Afrika was het bestuur van de ITF van mening, dat dat niet kan met een land, waar apartheid nog bestaat.

De ICC, die recentelijk in Londen vergaderde, houdt vast aan de beslissing van een aantal jaren geleden, waarbij Zuid-Afrika werd uitgesloten van het spelen van grote internationale cricket-wedstrijden (de zg. „test-matches"). Het rapport over Zuid-Afrika wordt voorlopig opgeborgen. Uit dat rapport bleek dat de cricketwereld nogal verdeeld is. Pakistan, India en de Westindische eilanden weigeren, ook na het bezoek van de afvaardiging van de ICC, tegen Zuid-Afrika te spelen.

De blanke en zelfs verscheidene zwarte sportorganisaties in Zuid-Afrika [illegible] op de internationale tennis- en [illegible]de. Hoe kunnen ze in hun rapporten positieve aanbevelingen doen om [illegible] toch een negatieve beslissing te nemen?" vroeg oud-cricket international Johne Waite zich af.

Voor de tegenstanders van de apartheid betekenen de besluiten van de ITF en de ICC een overwinning. De deelnemers aan het niet-raciale sportoverleg (de Sacoso van Hassan Howa) (geen normale sport in een abnormale maatschappij) voelen zich hierdoor in hun strijd gesterkt.

Volkstribunalen bij Sandinisten

MANAGUA — De Sandinisten in Nicaragua richten in de door hen beheerste streken „volkstribunalen" op ter berechting van aanhangers van president Somoza, zo meldt hun radiostation. De Sandinisten oefenen nu de meeste druk uit in het zuiden van het land. Volgens hun radio beheersen zij een stuk van vijf kilometer van de Pan-Amerikaanse verkeersweg.

Selekshon di senior League

WILLEMSTAD — E selekshon di beisbòl senior league ku lo mester representa Korsou den e weganan Latino Amerikano ku ta programa pa dia 26 di juli pa 4 di augustus ta lo siguiente: komo pitcher a keda selekshona: Roland Pinto di Barclays Eagles; Ralph van de Linde di Zwitsal; Edsine Roberto i Hensley Schoop tambe di Zwitsal; Edsine Cannister di Shelltox; Hugo Daou i Marlon Meyer di Sibongy, e dos ultimo nan aki ta di senior league pariba e sobra pitchernan ta di pabao. Infielder; Ramsey Betorina di Petromar (pabao); Camille Robinson di Kodela; Martiniano Mercera di Subt, Edvin Irausquin di Sibongy, e tres ultimonan aki ta di pariba. Catchers: Raymond Zoerka di Shelltox i Ray Winklaar di Petromar, ambos di Pabao. I komo outfielders a keda selekshona: Tito Rosalia di Malta Amstel; Wendell Brigitha, tambe di Malta Amstel i Sherwin Obispo di Libbys, tur e hungadornan aki ta di pabao.

Sovjet-kerstkaarten

LONDEN — De officieel atheïstische Sovjet-Unie maakt zich schuldig aan concurrentievervalsing door met overheidsgeld gesubsidieerde kerstkaarten te dumpen op de Britse markt, zo klaagde een Conservatief Lagerhuislid.

De Britse industrie lijdt volgens hem schade door de toevloed van Sovjet-kaarten.

De minister van Handel, Cecil Parkinson, beloofde een onderzoek in te stellen stellen.

BEIROET — De Libanese rechtse militie heeft het plan voor een nieuwe regering van Selim Al Hoss verworpen als onrealistisch en verouderd.

De militie hebben scherpe kritiek op Hoss politiek van versterking van het leger en ontwapening van de verschillende militiegroepen.

Pan Amerikaanse Spelen:

Nieuwe records

SAN JUAN — Het afdrukken van nieuwe zwemrecords op de VIII Pan Amerikaanse Spelen te Puerto Rico is op volle toeren. De goede voorbereiding van de zwemmers heeft ertoe geleid dat verschillende records die in de afgelopen Spelen werden afgedrukt opnieuw verbeterd werden. Vooral de Amerikaanse en Canadese zwemsters zijn de hoofdfiguren. De Canadese zwemster Cheryl Gibson verbeterde de record van haar landgenoot Lynn Chenard op de 100 m rugslag van 1.06.59 dat zij behaalde op de Spelen van 1975 te Mexico met een tijd van 1.06.23.

Maar de Amerikaanse zwemster dat erg jaloers was op de resultaat van de Canadese vestigde enige minuten later een record dat zeker voor lange tijd zal blijven heersen bij deze Spelen, 1.04.53.

Stenen fabrikante

FOGGIA — Een chirurg in het ziekenhuis van Monte Sant Angelo ten oosten van Foggia in het zuidoosten van Italie, Aldo Giordano, heeft zaterdag 950 galstenen weggehaald bij een vrouw van 38 jaar.

Mevrouw Michelina Miucci uit Milaan die bij Foggia op vakantie was, was met spoed in het ziekenhuis opgenomen met hevige pijn in de buik en aan de lever.

De operatie, waarvan de duur onbekend is, is uitstekend verlopen.

De stenenfabrikante maakt het goed.

Zweden verlengt zijn zeegrens

STOCKHOLM — Zweden heeft zondag zijn territoriale wateren van vier tot twaalf mijl uitgebreid.

Met Denemarken zijn afspraken gemaakt opdat de vrije doorvaart van oorlogsschepen van vreemde staten mogelijk blijft. Zo bestaat er voortaan een zes mijl brede vrije doorgang tussen Skagen en de eilanden Laesoe en Anholt aan Deense zijde en de Zweedse westkust.

Hetzelfde geldt voor de doorvaart tussen het Deense eiland Bornholm en Zuid-Zweden.

NVPU

PARTIDO NACIONAL UNI

... votashon pa elegi e miembronan di Staten pa ...

... antidad di problemanan ku mester haña ...

... pone man na obra pa trese solushon ...

... votador,

... partido ku viaja pasá a tuma parti na elekshon ...

... viaja pasá,

... partido ku semper a sali na dilanti pa nos ...

... tuma parti na elekshon y nos a tuma responsa...

... den gobernashon di Korsow.

... di gobernashon den e proximo gobierno ...

... forsa di karakter ...

Saludos Nacionalista,

GILBERT DE PAULA

VOTA LISTA BERDE

lista No 2 di

PARTIDO NACIONAL UNI

GILBERT DE PAULA

kandidato No 1 di N.V.P.U.

Inflatie correctie

Wettelijke aansprakelijkheids-verzekering motorrijtuigen

Ontwikkelingsbank

Nieuw verdeel-sleutel belasting opbrengsten

allemaal realisaties van de

P.P.A.

gedurende de afgelopen jaar.

Stemt zeker en goed

Stemt

Partido Patriotico Arubano

P.P.A.

Remetido

Elektorado i elekshon

[illegible]tro di un siman [illegible]de na Antia lo skohe [illegible]tante di pueblo, E bya [illegible] parlamento di Antia, [illegible]. E pregunta simpel i [illegible]mente inesesario ta: Ta [illegible] "pueblo", den sentido di [illegible] grupo, agrupashon i klase, [illegible] ta bay representa? Kua di e "pueblonan" aki nan ta bay representa su interesnan supuestamente? E bérdát di [illegible]tashon di interes ku ta [illegible] di politika ta keda [illegible]dor di un moda general i [illegible] di tantu politiko komo [illegible]dista di papia di pueblo si [illegible] pueblo ta nifika union di interes i aspirashon. Realidat [illegible] "Pueblo" ta ensera gran diferensha, kontradikshon i konflikto di interes i aspirashon entre sierto grupo, agrupashon i klase, di kual e pueblo na Kòrsow, i na kada otro isla di Antia ta konsisti. Por konsekuensha, [illegible] politiko [illegible] por sirbi interes i [illegible]shon di diferente [illegible] i klase ku interes [illegible] igualmente, [illegible] ku ta nét esey esnan [illegible] ta usa "pueblo" sin [illegible]shon di grupo i klase [illegible] pa elektorado en [illegible] kere i e votadonan [illegible] en partikular. Un [illegible] tras di e presentashon [illegible] aki ta di kita atenshon [illegible]rado for di relashonnan [illegible]nal i di negoshi ku [illegible]tenan prinsipal (sé) [illegible] kapitalista i for di [illegible]ashanan di e [illegible] aki pa ku defensa i [illegible] di interesnan di e [illegible] na prome luga.

EHEMPLO

Por ehempel: Ta kon por [illegible] aspirashonnan [illegible] di hasi mas i mas [illegible] di bira mas riku dor di [illegible] mas propiedat privá [illegible] lider "sosial-kristian" i di [illegible] "sosial-demokrat" ku [illegible] dor di redusi [illegible] grandi di [illegible] Kòrsow i Antia. [illegible] Ta kon por kuadra [illegible] di bista na fabor di [illegible] serka mayoria di [illegible] supuesto [illegible]tenan di pueblo" [illegible] fundamental di e [illegible], mientras ku [illegible] kontradiktorio na [illegible] di [illegible] Algun di e [illegible] di e k[illegible] [illegible] ekonomikamente [illegible] empleo total, [illegible] den kaso di [illegible] di famia ku gran [illegible] pa paga, importashon [illegible] distribushon di kuminda, [illegible] material di [illegible] na preys [illegible] posibel (inkoop-[illegible] partisipashon den [illegible] riba asuntu ekonomiko [illegible] [illegible]stensha i [illegible]oyo di tur trahadornan [illegible]diente den nos [illegible]. E repentino [illegible] tantu den pasado [illegible] awendia sistema. Labor i [illegible] [illegible]ashoná [illegible] kontradiktorio na prinsipio[illegible] [illegible] partido[illegible] principal, [illegible] di e [illegible] parti [illegible]

di nan votonan for di kategoria di hende ku entrada abow (entrada rònt di minimumloon i menos). E kategorianan aki ta forma gran parti di e klase trahador. A la bes sin embargo, mayoria di e eksponentenan konserni ta haña kada unu unkinto te un-tersera parti di votonan for di kategoria ku entrada mas haltu (más ku dos mil florin pa luna). Den e kategoria aki ta kay tur kapitalista mas grandi. Pues e eksponentenan di e partidonan en kestion den parlamento i den gobyernu lo tin ku sirbi interes kontradiktorio di diferente grupo i klase den nos komunidatnan, Esaki ta posibel solamente a kosto di esnan ku menos poder efektivo riba desishon di parlamento i gobyernu. Ku otro palabra, nan lo sirbi más interesnan di gruponan o klase di kual nan ta depende finansieramente pa yega i keda na poder i pa realisa nan politika komo gobernante riba tereno ekonomiko i finansiero. (Riba e regla general aki ta parse di tin un o dos eksepshon den elekshon pa Staten dia 6 di juli proksimo, konsiderando a lo menos origen di nan fondonan pa kampaña i puntonan di bista espresa pa e eksponentenan konserni tokante kausa i solushon di problema grandi na Kórsòw i Antia).

KONSIENSIA

P'esey, lokual resultado di elekshonnan na Antia a mustra tambe te ainda un konsiensia politiko poko desaroyá serka votadonan ku ta trahado dependiente den nos komunidatnan. Esaki ta splika e echo ku politiko i periodista por bende ku elektorado, ku ta falta di kapasidat i integridat serka liderato politiko (i sindikal), pues ku ta fayo di persona, ta e kausa prinsipal di problemanan grandi eksistente, a lo menos di nan persistensha. Esaki ta splika tambe e echo ku gran parti [illegible] ta adopta e punto di bista [illegible] komo tal, mientras ku e kausa fundamental ta sinta den e [illegible] di empresa privá i den e sistema di demokrasia parlamentario na Antia. A pesar di e aspektonan dominante di kapaña finansiá pa kapital, i di politika supordená na propiedat, desaroyo politiko sorprendente desde ultimo elekshon dia 25 di aprél ta duna motibu pa speransa. Speransa ku un parti kresiente di elektorado a krea mas kondishon pa konsientisa mas i mas tur esnan ku ainda ta kere den San Nikolas Politiko komo solushon pa nan problemanan. Resultado di elekshon dia 6 di juli proksimo lo demostra si e kambio politiko [illegible] mas sosten ku e tin kaba.

Adrian M. Moen.

Distribushon posentual di votonan valido dia 25 di Aprél 1979 segun kategorianan di entrada, pa sinku partido separá.

Inkomenskategorie	DP % H.	DP % V.	[illegible] % H.	[illegible] % V.	[illegible] % H.	[illegible] % V.	FOL % H.	FOL % V.	MAN % H.	MAN % V.	% Tot. /ink. kateg.
[illegible] f.700/mnd.	[illegible],1	53,2	25,[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	9,2	72,2	28,9	66,6	100%
f.700-f.1300	28,[illegible]	20,1	22,2	[illegible],6	19,1	[illegible]	7,1	16,6	22,9	[illegible]	100%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	18,9	13,2	17,2	11,[illegible]	5,2	10,6	23,2	15,1	100%
[illegible] f.2000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,1	10,5	0,9	3,7	[illegible]	27,9	[illegible]	100%
Total pa partido		100 %		100 %		100 %		100 %		100 %	

horizontal : porsentahe di votonan for di kategoria di entrada konserni ku kada partido a haña (total di e kategoria ta igual na 100%)
vertikal : porsentahe di votonan ku kada partido a haña segun nan kategoria di entrada (total di e partido ta igual na 100%)

"Vaderlief"

ROME — Het beu zich door twee kinderen van 52 en 53 jaar als ,,vaderlief" te horen aanspreken, heeft de 87-jarige Italiaanse beeldhouwer Guido Costanzo, zich tot de rechtbank gewend om ervan af te komen.

Costanzo, van wie werk staat in Europese en Amerikaanse musea, zegt dat hij sinds 1971 wordt achtervolgd door Bruno en Urania Benvenuti, die hem elke zondag opbellen om hem te vragen ,,hoe het ermee staat" en die hem niet zelden ook bloemen sturen.

Broer en zus beweren dat zij de vruchten zijn van een relatie die Costanzo in de jaren twintig zou hebben gehad met hun moeder, die een keer of twee, drie voor de beeldhouwer zou hebben geposeerd.

Guido Costanzo erkent dat hij een relatie met een model heeft gehad. Zij heette Enotra Ferenic, maar zij trouwde later met ene Narciso Benvenuti, die haar kinderen aannam als de zijne.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 10 juni: Riannys Maria; 16 juni: Reneangelo Pinedo-Koeiman; 8 juni: Eline Doornbos-Schuiling; 17 juni: Marilisa Mathew-Barry; 16 juni: Alexander Janga; 12 juni: Jenefer Philips; 14 juni: Danaira Hersilia, Rayly Modeste-Clarinda; 16 juni: Merarir van Langeveld-Cecilia; 29 nov. 1978: Talissa Hollander-Tjon Ajong; 15 juni: Jennifer Mendez Chumaceiro-Williams; 18 juni: Carlos Soriana-Til 19 juni: Nicolaas de Rooij-Donker; 13 juni: Quincy Beeker-Kock; 18 juni: Ingomar de Jesus-Jennie; 13 juni: Eurnice Martina-Saluna; 19 juni: Gilford Lindo-Figueroa; 16 juni: Patrick Giterson-Curiel, Nigel Bonafasia-Cijntje; 30 mei: Maharo Ramada; 16 juni: Aarti Daryanani-Daryanani; 21 juni: Enrinegilda Valeriano-Felisia; 19 juni: Merida Abad; 17 juni: Aldon Selassa-Compagniera, Jureno Davelaar-Matheu; 16 juni: Shudatrich Virginia; 11 juni: Heinrich Wardekker; 5 nov. 1978 Shundrey Bruuken-Franca; 15 juni: Herman Rojer-Ellis; 17 juni: Silvia Nijhoff-Lokhorst, Sabrina Cabrera.

ONDERTROUWD: 20 juni: Johnny Sterling en Noraida de Palm, Luciano Balentina en Delia Sanchez, Pricio Sambo en Judith Scoop, Lionel Arrindell en Eslin Ross, Pedro Koprá en Minerva Rymer, Rignald Hooi en Antonia Maria, Ronald Mattheuw en Ethlyn Hortega, Rudi de Camps en Ruthmila Bicenta, Gilbert Cijntje en Stella Cijntje, Rudsel Johanna en Jaharia Martinus, Edison Gomes en Maria da Camara, Aloysius Loran en Lucille Meade, Eithel de Caster en Micheline Heyliger.

Van Agt lijdt aan pleuritis

DEN HAAG — Minister-president Van Agt zal zeker tot het einde van de week het bed moeten houden in verband met een zware kou. Aanvankelijk zou hij in het midden van deze week weer de leiding op zich nemen van de kabinetsvergaderingen over de dagelijkse plaatsvinden, maar op medisch advies zal dat niet gebeuren.

Vandaar dat vice-premier Wiegel woensdag moest optreden als gastheer tijdens het staatsbezoek van president Ahidjo van Kameroen aan Nederland. Wiegel trad ook begin van deze week op als voorzitter van de ministerraad bij het begin van de begrotingsbesprekingen voor 1980 en de daarmee verband houdende financieel-economische problematiek.

De arts van de heer Van Agt heeft vastgesteld dat de premier borstvliesontsteking (pleuritis) heeft. Een woordvoerder van de rijksvoorlichtingsdienst deelde dit nader mee.

Begin: Palestijnen zijn de agenten van Moskou

MADRID — Israel gelooft dat een onafhankelijke Palestijnse staat tot een basis van de Sovjet-Unie in het Midden-Oosten zou kunnen worden, zo heeft eerste-minister Menachem Begin in een woensdag in Madrid gepubliceerd interview verklaard.

In een gesprek met de Madrileense krant El Pais zei hij ,,De Palestijnen zijn echt agenten van Moskou en wij kunnen dat bewijzen". Hij zei over een document te beschikken waaruit blijkt dat een Palestijnse guerrillastrijder bij het Sovjet-leger werd opgeleid.

De 66-jarige Begin zei een nieuwe ambtstermijn van vier jaar te ambiëren. In die periode wil hij een definitief vredesverdrag tot stand brengen met Egypte en Jordanië, [illegible] [illegible] met Syrie en het vraagstuk van de grens met Libanon oplossen.

Israel streeft naar diplomatieke betrekkingen met Spanje. ,,Maar de regering in Madrid is waarschijnlijk overgevoelig voor de druk van de Arabische landen", aldus de Israelische premier.

Spaanse regeringskringen hebben gezegd dat het standpunt van Madrid aangaande betrekkingen met Israel niet veranderd is. Spanje, dat als enige Westeuropese land geen diplomatieke betrekkingen met de joodse staat onderhoudt, blijft voorstander van een regeling van het conflict in het Midden-Oosten waarin rekening wordt gehouden met de belangen van de Palestijnen, overeenkomstig resoluties van de Verenigde Naties.

Mutaties in Franse regering

PARIJS — In de Franse regering zijn woensdag enige wijzigingen aangebracht. De minister van Handel, Jacques Barrot van de Unie van democraten van Frankrijk (UDF) is benoemd tot minister van Volksgezondheid. Deze functie was vrijgekomen door het vertrek van de huidige minister, Simone Veil, naar het Europese parlement.

Tot minister van Handel heeft president Giscard d'Estaing nu de 52-jarige Maurice Charretier benoemd, eveneens van de UDF.

De Franse regering is uitgebreid met een nieuwe staatssecretaris. De partijloze Jean Farge is als staatssecretaris belast met de Sociale verzekering.

Remetido

Kambio

Pa motibu di mal gobernashon Pueblo di Korsou a vota dia 25 di april ultimo pa Kambio, pero partidonan tradishonal no a sa di respeta [illegible].

Pesei Pueblo ta bai den su mayoria Urna Elektoral dia 6 di juli awor pa asina asegura un mayoria konvinsente pa e Kambio nesesario. Un Kambio ku Pueblo ta konvensi di dje. Pueblo a mustra di ta politisá i sa kiko e ke! Dia 25 di april Pueblo a rechasá e partidonan tradishonal. E sa den ki situashon prekario partidonan tradishonal ta hibando nos pais.

Kua ta e situashon politiko al momento?

Dia 2 di juli e magan partidonan tradishonal ta pa mando [illegible] lagando e partido [illegible] pa kambio afó. Pakiko no ta skohe?

-Pa [illegible] ku ta tene [illegible] Pueblo?

-Pa partidonan ku ta favorese nan mes i nan [illegible]?

No ta asina ku Pueblo a vota pa kambio?

Pakiko e [illegible] trese kambio awor ta [illegible] shon?

Den e prome reunion di Eilandsraad nos por a mira klaramente ku e partidonan tradishonal a uni nan mes [illegible] kambio ku Pueblo más a [illegible].

Pero tin un chens más!

[illegible] ku tur e partidonan ku ta kansa kambio a uni nan mes.........

Laga Pueblo ku ta Pro kambio uni i duna sosten na e partido ku ta boga pa kambio!!!!!

Un partido ku ta boga pa un Antia Nobo!!!!!

H. BERNARDINA
GILBERT BISHOP

US negotiates with anti-Somoza forces

PANAMA CITY — Diplomatic circles and the Nicaraguan opposition were awaiting the renewal of talks between the United States and the provisional government of reconstruction of Nicaragua. At the next meeting the United States must make clear its attitude to the crisis, after having failed in its attempts to neutralise the forces of opposition for the benefit of Somoza.

It is thought that the only coherent position that the USA can take up is one of respect for the resolution adopted by the last meeting of the Organisation of American States (OAS), which called for a break with President Somoza's dictatorship. This was the position adopted by the Panamanian government in the speech made by the Foreign Affairs Minister on welcoming three members of the provisional government.

The OAS resolution, approved by 17 countries on June 23 with the support of the United States, demands the immediate and definite replacement of the Somoza regime. It also recommends the installation on Nicaraguan territory of a democratic government composed of representatives of the principal groups in opposition to Somoza and reflecting the free will of the Nicaraguan people.

The Secretary of State for InterAmerican Affairs, Viron Vaky, recognised at the OAS meeting that the member states are not prepared to aprove an OAS "peacekeeping force" that the USA had wanted to send to Nicaragua. He also recognised that "this reflects how deeply they fear physical intervention".

The USA according to JPS, know why they were defeated in the OAS and they are now trying to find some formula which will safeguard their interests in Nicaragua and prevent a victory for the Sandinista National Liberation Front (FSLN). At first they tried to make Somoza accept a four-phase plan which included Somoza's resignation but the preservation of the regime.

This plan was denounced by the provisional government as an attempt to safeguard USA interests in Nicaragua. This, they said "constitutes one more intervention of this government in the internal affairs of our country". They then tried to divide the opposition by arguing that "Latin America does not intend to see Nicaragua converted into a second Cuba".

English Companion

ALGIERS — Former Algerian President Ahmed Ben Bella, released after 14 years under house arrest, is unlikely to go back into politics, informed sources said. The flamboyant rebel, who led Algeria to independence from French colonial rule had been under arrest since the late President Houari Boumedienne overthrew him in 1965. The official Algerian news agency (APS) announced President Chadli Benjedid had ordered Mr Ben Bella's release to mark the 17th anniversary of Algerian independence. Informed sources said it was likely Mr Ben Bella, now 62, would stay away from Algiers and keep out of politics. Mr Ben Bella is said to be in good health, despite the severe conditions of his detention.

HOUSTON, TEXAS — Lloyds Bank International is to give details today of its secret negotiations with guerrillas in El Salvador which secured the release of two kidnapped British employees. Michael Chatterton and Ian Massie, safe after more than seven months in a people's prison somewhere in the Central American republic, were reunited with their wives in Houston. The two men are scheduled to describe their ordeal at a news conference.

WASHINGTON — President Carter's surprise decision to cancel a speech on energy scheduled for tonight appears to have added more uncertainty and confussion to the Administration's energy policies, while speechwriters were still working on the President's address. Secretary Jody Powell told reporters: "The President has asked me to say he has decided to cancel the speech for Thursday night. I have nothing to add to that announcement. Administration sources said Mr Carter wanted more time to work on the speech and that he was not satisfied with the draft proposals sent to him.

LONDON — Detailed talks between unions and management, which could soon put the Times and the Sunday Times newspapers back on the streets, began yesterday. They were made possible by a breakthrough following the intervention of Lord Thomson, the Times Canadian proprietor into the seven-month-old dispute. The focus of the dispute has been the refusal of the biggest print union, the National Graphical Association (NGA), to accept journalists and advertising staff operating new computer-based composing systems.

LONDON — A team of British dental scientists claims to have developed a vaccine for children which could practically eliminate tooth decay. Professor Bertram Cohen, head of the team, said the vaccine had been developed after nine years of research using monkeys. He was optimistic the vaccine could be used on human beings with equal success after further work on it.

ALEXANDRIA, EGYPT — Delegates from Egypt, Israel and the US meet for a fourth round of talks on Palestinian autonomy, still without an agreed agenda and with no sign of the Palestinians themselves joining in. Sharply divergent views between Egypt and Israel over autonomy for the one million Palestinians living in Israeli-occupied territory have so far prevented their negotiators reaching agreement on an agenda, while Robert Strauss, the head of the American team made clear that dialogue with the Palestinians was still a long way off.

MADRID — Spanish Mediterranean holiday resorts, their business hit by a week of bomb attacks, hope for a lull in the Basque guerrilla campaign to set up an independent marxist state in northern Spain. The Basque separatist organisation ETA has fulfilled threats to hit the southern Costa del Sol, where two bombs exploded in hotels, and the northeastern Costa Brava, where a smaller device went off in a tourist village.

MONROVIA — African Foreign Ministers meet today to prepare for next week's organisation of African Unity (OAU) summit with cross-border intervention and Zimbabwe Rhodesia likely to dominate the agenda.

MANAGUA — Left-wing guerrillas fighting Nicaragua's authoritarian ruler, Anastasio Somoza, have seized the town of Santo Tomás in the northwest near the border with Honduras, residents in the area reported.

MOSCOW — The mother of Soviet dissident, Eduard Kuznetsov, one of five prisoners released in a US-Soviet swap in April, has left the Soviet Union to join her son, western diplomatic sources said.

CHARLOTTE, NORTH CAROLINA — Five members of a motorcycle gang called The Outlaws were found shot, stabbed and hacked to death, police said.

WASHINGTON — Two people were arrested after they climbed over the White House fence at a demonstration supporting the legalisation of marijuana, police said.

Beurs Amsterdam

7 pct ned 66 91.00
akzo 28.00
heinekens bel en beh 78.00
heinekens bier 83.00
hoogovens 3[illegible] e
h v a 52.20
philips 24.20 f
unilever 123.30 f
ken olie 15[illegible].20
k l m [illegible]1.50
k n s m 1[illegible]3.[illegible]
v ommeren 20[illegible].[illegible]
scheepvaart unie 80.50
a b n 333.50
nat nederland 1[illegible]4.[illegible]
alb heijn 95.20
amro bank 67.90
bergos 55.10
v berkel 96.50
bols 66.00
bredero ver bedr 242.50
beuhrmann tett-roda 62.2[illegible]
bijenkorf beh 70.70
calve 175.50
cur handel mij 195.50
elsevier 274.00
fokker 24.1[illegible]
v gelder 37.50
gist-brocades 3[illegible].50

vd grinten 155.2[illegible]
hagemeijer 45.[illegible] e
internatio-muller 37.[illegible]
kon ned papier 79.75
naarden 1[illegible].[illegible]
o g e m [illegible]1.[illegible]
pakhoed 57.[illegible] e
rijnschelde [illegible].50 e
a m s [illegible].[illegible]
v m f 41.[illegible] e
ver ned uitgeversbedr [illegible]3.40
wereldhaven 11[illegible].[illegible]
wessanen 60.10
ant-brouwerij --
ant-verf 16[illegible].[illegible]
aruba electra 141.[illegible]
sur brouwerij --
converto 49[illegible].[illegible]
goldmines 122.[illegible]
ike cel mij 123.00
robeco 1[illegible]3.[illegible]
rolinco 133.[illegible]
alcan alum 66.50
ned ant 7 3/4 '71 --
ned ant 6 1/2 '[illegible] --
ned ant [illegible] '67 --
ned ant 4 1/2 '[illegible]2 --
ned middenstandbank 20[illegible].[illegible]
van dorp 168.[illegible]

Baseball result

NEW YORK — Results Wednesday's Major Lea baseball games:

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees 4 Milw Brewers 3; Texas Rang Baltimore Orioles 5; Chi White Sox 16 Cleveland Ind 4; Boston Red Sox 6 Kal City Royals 5; California gels 17 Oakland Athletic Minnesota Twins 7 Sea Mariners 2; Toronto Blue 7 Detroit Tigers 6.

NATIONAL LEAGUE
Philadelphia Phillies 1 York Mets 0; Houston Ast Cincinnati Reds 2; San D Padres 6 Los Angeles Dod 0; Montreal Expos 2 Chi Cubs 1; Pittsburgh Pirates Louis Cardinals 4; Atlanta ves 7 San Francisco Giants